

# DÜRENER

WER  
WAS  
WANN  
WO

**Rund  
ums  
Rurgebiet**

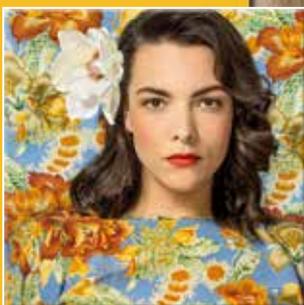
ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

#6|2019  
Juni / Jul..  
15. Jahrgang

ISSN 1860-6040



**Jülich: Der  
Tag der Neugier**



**Burgbühne  
unter Sternen**



**Frauen, Kunst  
und Handwerk**

www.duerener.info

Dies ist Ihr **unbezahlbare**s persönliches Exemplar.  
Sie dürfen es gerne mitnehmen.

 Schenkel-Schoeller-Stift

**Tagespflege**

**Kostenloser Schnuppertag**

Tel. 0 24 21 / 596-0

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren  
www.schenkel-schoeller.de

Info@schenkel-schoeller.de



# Festivals und Kunsth Handwerk

Coupon\* für Umzugsrabatt:  
**10% auf alles!**  
bis 31. August 2019

**Nolden-Schleputz**

Baumaschinen + Industriebedarf GmbH & Co. KG

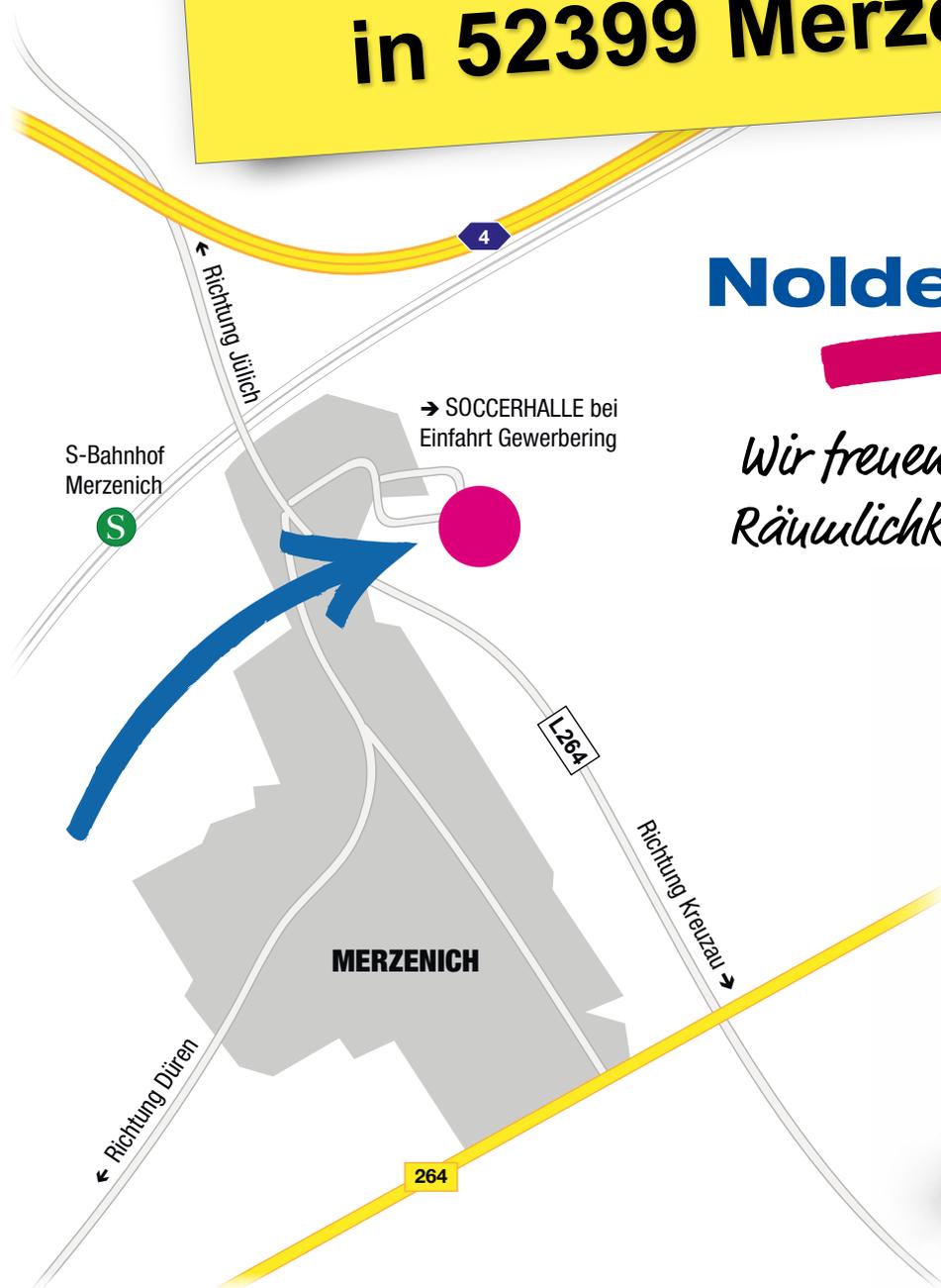
Ab 17.6. neue Adresse: Gewerbering 13-15 in Merzenich

\*pro Kunde  
nur ein Coupon gültig

# Wir ziehen um!

Ab 17.06.2019  
finden Sie uns im

**Gewerbering 13-15  
in 52399 Merzenich**



## Nolden-Schlepütz

*Wir freuen uns Sie in unseren neuen  
Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen!*



**Nolden-Schlepütz Baumaschinen + Industribedarf GmbH & Co. KG**

bis 16.06.2019 Papiermühle 46, 52349 Düren

ab 17.06.2019 Gewerbering 13-15, 52399 Merzenich

Tel. 0 24 21 / 96 88-66, Fax 0 24 21 / 96 88-60

noldenschlepuetz@arcor.de • www.nolden-schlepuetz.de

# DÜRENER NAMEN

**Dr. Martina Krämer** vom Jülicher Institut für Stratosphärenforschung wurde zum Fellow des Gutenberg Forschungskollegs (GFK) der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz ernannt. In den kommenden drei Jahren wird die Wissenschaftlerin – Mitglied der „International Commission of Clouds and Precipitation“ – gemeinsam mit Mainzer Atmosphärenphysikern an aktuellen Fragestellungen der Wolkenphysik arbeiten. Bei den GFK-Fellows handelt es sich um exzellente Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler sowie Künstlerinnen und Künstler von der Universität Mainz und außerhalb, die vom Gutenberg Forschungskolleg unterstützt werden, um sich an der Uni in besonderer Weise ihrer Forschung oder Kunst widmen zu können. Wir wissen zwar, dass Wolken aus Wassertröpfchen und Eiskristallen bestehen. Doch die Prozesse, die für die Bildung und die Eigenschaften von Wolken verantwortlich sind, hat die Wissenschaft noch nicht vollständig verstanden. Die Jülicher Arbeitsgruppe von Martina Krämer untersucht rund um den Globus insbesondere Eiswolken. Mit Forschungsflugzeugen, die zum Teil selbst entwickelten Instrumenten ausgestattet sind, sammeln die Forscherinnen und Forscher umfangreiche Daten mitten in den Wolken.



Die Unterstützung durch „Running for Kids“, der Hilfsaktion von **Peter Borsdorff**, ist weiterhin gefragt. Der ehemalige Langstreckenläufer schnürte erneut die Laufschuhe. Einer jungen Familie in Not stellte er 12 000 Euro zur Verfügung. Für eine weitere Familie hatte der Dürener bei seinem Besuch 2 500 Euro dabei. Jeweils 1 000 Euro stellte **Borsdorff** für Grundschulkindern in Simmerath, Steckenborn und Lamersdorf bereit. Über jeweils 750 Euro freuten sich die Interessengemeinschaft Miesheimer Weg, die Jugendlichen im Jugendzentrum St. Bonifatius, Kinder im Frauenhaus Düren, Jugendliche im Multi Kulti Jugendzentrum im Haus der Stadt sowie Kinder auf dem Abenteuerspielplatz im Dürener Osten. Mit 649 Euro unterstützte „Running for Kids“ die Errichtung eines Spielgerätes bei den Kleingärtnern in Lendersdorf. 625 Euro werden zwei Kindern, eines mit Handicap, die Sommerferien zum besonderen Erlebnis werden lassen. Beim Nordparklauf in Düren übergab der „Läufer mit der Sammelbüchse“ dem Förderverein für sportliche Aktivitäten der Kinder 500 Euro. Drei Geschwistern, mit Handicaps, werden 300 Euro eine besondere Freude

ermöglichen. Mit 250 Euro werden Kinder eines Kindergartens in Stockheim einen Ausflug unternehmen. Mit 175 Euro half **Peter Borsdorff** einer Mutter mit Sohn aus einer Notsituation heraus und einen kleinen Jungen trösteten 50 Euro für eine besondere Freude über eine schmerzliche Situation zu kommen. 23 799 Euro die die Aktion alleine im letzten Monat bereit stellte.

19 Jahre lang war **Marianne Heidl** die gute Seele des Tourismusbüros von Altmünster und einer der verlässlichen Anker der Partnerschaft zwischen der Marktgemeinde am Traunsee und Düren. Jetzt übergibt sie das Amt an **Verena Metzenrath**. Bürgermeister **Paul Larue** und **Sabine Briscot-Junkersdorf**, Partnerschaftsbeauftragte in Düren für Altmünster, sowie **Karl-Heinz Salentin**, verabschiedeten Marianne Heidl und begrüßten ihre Nachfolgerin.



„Die Verbundenheit bleibt bestehen“, versicherte **Paul Larue**, und **Marianne Heidl** bekräftigte: „Die Freundschaft wird bleiben“. „Ich bin sehr mit Düren verbunden“, erklärte sie und erzählte von ihren Kindheitserinnerungen an die Rurstadt, die sie im Alter von elf Jahren im Rahmen eines Schüleraustausches erstmals besuchte. Es gefiel ihr so gut, dass sie bei weiteren Fahrten nach Düren teilnahm. „Keiner konnte damals ahnen, dass es Jahre später beruflich eine Bindung geben würde“. Sie trat 2000 ihre Stelle im Tourismusbüro von Altmünster an. In dieser Funktion kam sie 2002 erstmals nach Düren, um auf der Partnerschaftsmeile Altmünster mit zu vertreten. Seither hat es viele Feste gegeben und viele Gegenbesuche von Dürenerinnen und Dürenern am Traunsee. „Die Partnerschaft mit Düren war eines der schönsten Felder meiner Arbeit“, zieht **Marianne Heidl** Bilanz. **Verena Metzenrath** arbeitet seit über drei Jahren im Tourismusbüro, das mit einer stolzen Bilanz von 160 000 Übernachtungen 2018 aufwarten kann.

Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,

eines ist an der Rur sicher: Hier kommt keine Langeweile auf. Die nächsten Wochen sind derart mit Konzerten und Festivals vollgestopft, dass man gar keine Chance hat, all das zu besuchen, was da den Ohren geboten wird. Einmal ganz davon abgesehen, dass wohl die meisten Geldbörsen erst gar nicht so viel Eintrittsgeld bevorraten, wie man benötigt, um all diese Künstler zu Gehör zu bekommen.

In Nideggen, am Indemann, am Badeseer gleich mehrfach und dann in der Dürener

Innenstadt mit den Jazztagen geht der Reigen der Konzerte ab.

Man muss den Veranstaltern in einer Hinsicht ein Kompliment machen: Es sind durchaus große, bekannte Namen, die ihre instrumentalen Fertigkeiten und gewaltigen Stimmen zu Gehör bringen werden.

Doch der gemeine Rurländer fragt sich schon, ob bei so vielen guten Stimmen eine Absprache unter den Machern nicht sinnvoller wäre, um gleichmäßig verteilt und nicht am gleichen Abend oder

Wochenende Programm zu machen.

Da bleibt allen Beteiligungen, vor der Bühne und auf der Bühne, der Wunsch, dass sie auf ihre Kosten kommen und die hinter der Bühne nicht auf den Kosten sitzenbleiben.

Viel Spaß beim Lesen  
Ihr **DÜRENER** Team



Liebe Dürenerinnen und Dürerer,  
liebe Gäste,

rechtzeitig zu Beginn der warmen und langen Tage wurde der völlig neugestaltete Theodor-Heuss-Park den Menschen in der Stadt Düren und ihren Gästen übergeben. Gemeinsam mit dem benachbarten Bismarck Quartier ist hier ein neuer urbaner Auftritt unserer Stadt gelungen. Gleichzeitig ist eine Oase – „Stadtlichtung“ genannt – mitten in der Betriebsamkeit unserer City entstanden. Menschen aller Generationen können in dieser Anlage im Alltag Ruhe und Entspannung finden. Bereits am ersten Tag machten sich viele Kinder das große, flache Wasserbecken und die sprudelnden Fontänen bei bestem Frühsommerwetter im Spiel zu eigen. Es war eine Freude, ihnen dabei zuzusehen!

Mit Summer Brass und den Jazz-Tagen rücken Klassiker des kulturellen Lebens unserer Stadt ins Blickfeld. Wir dürfen uns auf zahlreiche musikalische Leckerbissen freuen!

Im Zeichen der Völkerfreundschaft und des Miteinanders in Europa steht die vom Kreis Düren in der Kreisstadt ausgerichtete Veranstaltung des Deutsch-Russischen Forums. Wir heißen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Jugendforums und der Partnerstädte-Konferenz sehr herzlich willkommen!

Allen einen schönen Sommerbeginn!



Ihr Paul Lafue  
Bürgermeister



*Wohnen mit Service /  
Betreutes Wohnen*

**Seniorenquartier  
„Am Wingert“**  
mitten in  
Düren-Gürzenich

- Stationäre Pflege
- Kurzzeit- und  
Verhinderungspflege
- Essen auf Rädern
- Café/Restaurant

Unsere Servicenummer

 **0800 /  
72 44 611**

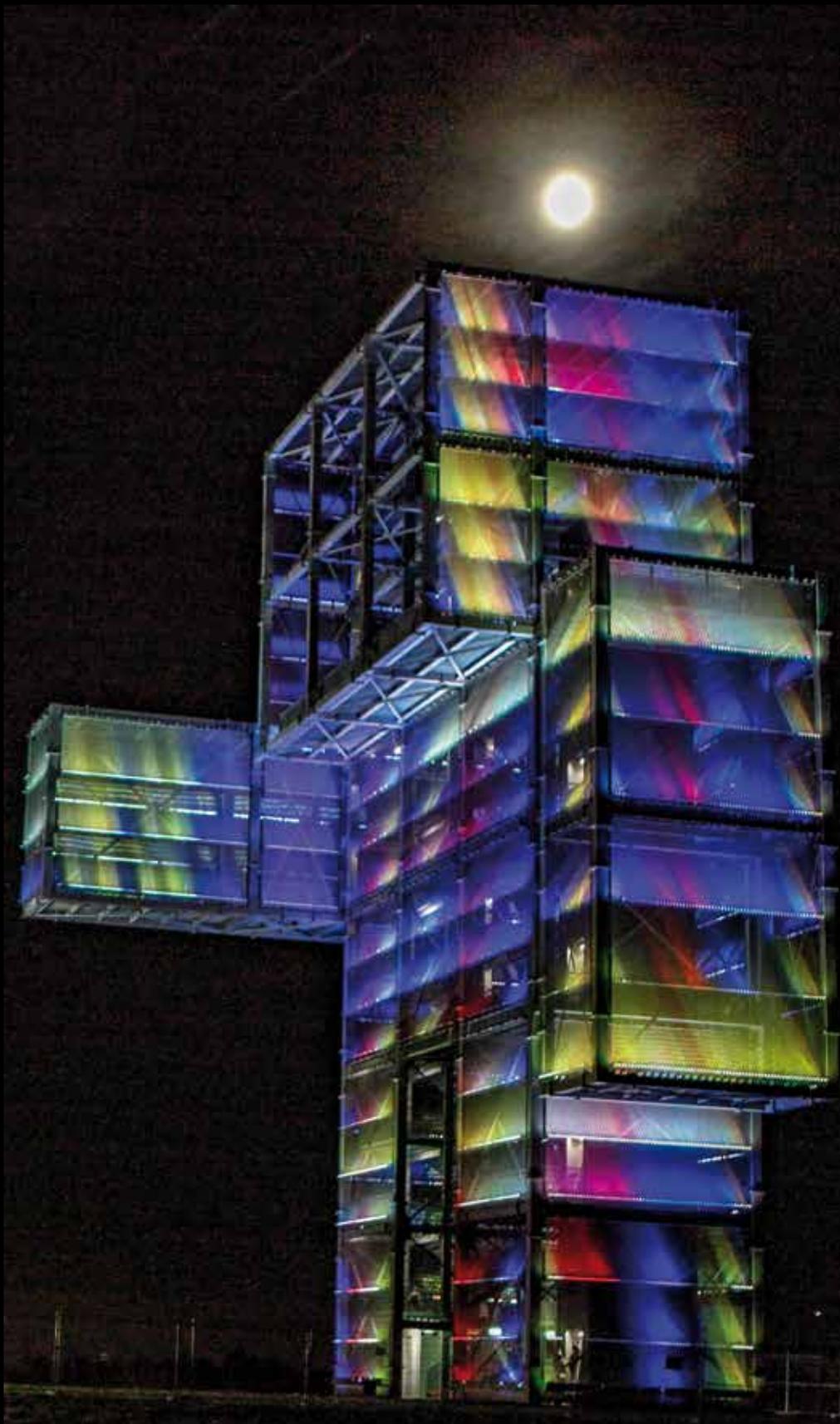
**Wohnen mit Service /  
Betreutes Wohnen**

- ✓ 32 Senioren-  
wohnungen
- ✓ 10 Bungalows
- ✓ 2-3 Zimmer
- ✓ 55m<sup>2</sup> bis 110 m<sup>2</sup>
- ✓ Barrierefrei
- ✓ Aufzug
- ✓ Behindertengerechte  
Bäder
- ✓ Balkon oder Terrasse
- ✓ Abstellraum

Am Wingert 21  
52355 Düren  
guerzenich@seniorenwohnen-euregio.de  
www.seniorenwohnen-euregio.de



**Am Wingert**  
Wohnanlage für Senioren und Behinderte



**SPANNUNGEN!**  
MUSIK IM innogy-KRAFTWERK HEIMBACH

VON FREMDEN LÄNDERN UND MENSCHEN

**KAMMERMUSIKFEST**  
23.-30. JUNI 2019  
KÜNSTLERISCHE LEITUNG: LARS VOGT

Restkarten während der Festwoche im Festivalbüro von 10-12 und 14-17 Uhr  
Telefon 01 75 - 5 98 79 70

[www.reprotec.de](http://www.reprotec.de)

- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

**REPROTEC**  
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollerstr. 38 - 40  
52351 Düren  
Tel.: 0 24 21-28 900

*Und wenn dann der Mond noch sein reflektiertes Sonnenlicht beisteuert, dann lebt der Indemann so richtig auf. Der 33 Meter hohe Metallmann feiert in diesem Jahr einen runden Geburtstag. 2009 wurde er auf der Goltsteinkuppe errichtet und ermöglicht seitdem weite Blicke in die Tagebaulandschaft und die nahe Eifel. Der Indemann gehört in NRW zu den zehn beliebtesten Ausflugszielen. Zu seinen Füßen wurde in den letzten Jahren für die Besucher das Angebot von Kaffee und Kuchen bis zu Minigolf ausgebaut. Der Geburtstag wird groß gefeiert. Was bei dem Fest alles geboten wird, steht im Innenteil dieser Ausgabe.*



Strukturwandel, Energiewende, Klimawandel – wichtige Themen, die in der öffentlichen Diskussion aktuell großen Raum einnehmen. Unter dem Oberbegriff „www“ standen sie im Mittelpunkt der Rede von Hans-Helmuth Schmidt, dem Vorsitzenden der

Vereinigten Industrieverbände von Düren, Jülich, Euskirchen und Umgebung e.V. (VIV), auf der diesjährigen VIV-Jahreshauptversammlung auf Schloss Burgau. Er griff eine Vielzahl an Ausdrücken auf, in denen die Worte -wende, -welle und -wandel Verwendung finden.

Begriffe, die für eine Zeit der Veränderung stehen.

Schmidt betonte, dass mit der sich abzeichnenden Konjunkturabschwächung auch den Steuereinnahmen Grenzen gesetzt sind: „Dem Staat fehlen Milliarden.“

In Zukunft kann es nicht mehr nur darum gehen, welche Wünsche erfüllt und welche Wahlgeschenke gemacht werden, sondern was wir uns leisten können und wo gespart

Optimismus über einen relativ sanften Ausgang des Brexit-Prozesses ist ein gewisser Pessimismus zurückgekehrt. Nach wie vor ist ein geordneter Austritt Großbritanniens aus der EU der wahrscheinlichste Weg, aber auch ein abrupter, nicht geregelter Ausstieg kann nicht hundertprozentig ausgeschlossen werden.

Ein harter Brexit würde der Wirtschaft sowohl in Großbritannien als auch in Europa schwere Schäden zufügen. Einen geregelten Austritt könn-

## -wende, -welle, -wandel: Zeiten der Veränderung

werden muss“, so Schmidt. Er kritisierte in diesem Zusammenhang die hohen Ausgaben für die sogenannte Mütterrente, die Rente mit 63 Jahren und das Baukindergeld.

Besonders besorgt ist Schmidt über die hohen Energiekosten, die die deutsche Industrie zu schultern hat. Sie gehören im internationalen Vergleich – vor allem wegen der hohen Abgaben – zu den höchsten weltweit. Auch die starke Industrie- und Mittelstandsbesteuerung sei für viele Unternehmen im internationalen Wettbewerb eine hohe Belastung: „Hier muss die Politik auf jeden Fall gegensteuern“, forderte der VIV-Vorsitzende.

Als Festredner hatten die Vereinigten Industrieverbände den Londoner Finanzexperten und Buchautor David Marsh gewonnen. Marsh ist Chairman des OMFIF (Official Monetary and Financial Institutions Forum). Das OMFIF versteht sich als neutrale und unabhängige Plattform und Denkfabrik für Zentralbanken, Wirtschaftspolitik und öffentliche Investitionen. David Marsh hat viele Jahre für die Financial Times in Frankreich und Deutschland gearbeitet. Thema seines Vortrags war der Brexit. „Nach einer Periode des vorsichtigen

ten Großbritannien und Europa wahrscheinlich ohne allzu große Schäden verkraften. Und in einigen Jahren wäre das Schlimmste überwunden“, so Marsh.

Die Handelsbeziehungen der NRW-Wirtschaft mit Großbritannien sind sehr eng. Das Vereinigte Königreich ist laut „unternehmer nrw“ mit einem Exportvolumen von 12,2 Milliarden Euro (2018) der viertgrößte Absatzmarkt für nordrhein-westfälische Unternehmen.

Dabei hat sich das Exportvolumen seit 2017 bereits deutlich verringert (- 8,1 Prozent gegenüber 2017). Großbritannien ist in der Rangfolge der wichtigsten NRW-Exportmärkte von Platz drei auf Platz vier abgerutscht. „Unsere Firmen sind auf grenzüberschreitende Handelsbeziehungen und verlässliche Lieferketten angewiesen. Beides wird durch den Brexit gefährdet“, erklärte VIV-Vorsitzender Hans-Helmuth Schmidt.

Die Vereinigten Industrieverbände haben rund 150 Mitgliedsunternehmen mit ca. 20.000 Beschäftigten. 2018 erzielten die Mitgliedsunternehmen einen Umsatz von rund 4,4 Milliarden Euro.

**Licht oder Schatten. Die Sonnenbrille, die mitdenkt.**  
ZEISS AdaptiveSun Brillengläser

**Von dunkel zu noch dunkler. AdaptiveSun Sonnenbrillengläser.**

- Schnelle Anpassung an wechselndes Licht
- Voller UV-Schutz
- Viele Farbvarianten
- Optional mit Polarisationsfilter gegen Blendung

Intelligenter UV-Schutz mit Wow-Effekt

www.juwelier-delahaye.de

de la haye  
Augenoptik  
Uhren  
Schmuck

ZEISS

Markt 18 • Düren • t.: 02421/1 63 93

# Anna Markt

Anno 1501-1543

in Düren

30.08. bis  
01.09.2019



Mittelaltermarkt

Programm mit  
Theater und Musik

„500 Jahre Leonardo Da Vinci“

Historischer Festumzug



[www.annamarkt.de](http://www.annamarkt.de)



Die Dürener Innenstadt verfügt über ein neues Highlight. Der Theodor-Heuss-Park wurde feierlich den Bürgern übergeben. Westlich des neuen Bismarck-Quartiers gelegen und nahtlos mit diesem verbunden bietet sich den Dürenern nun ein grüner Freiraum im Herzen der Stadt. Die Junior Big-Band 2 des benachbarten Gymnasium am Wirteltor spielte auf und etliche Personen des öffentlichen Lebens der Stadt waren zugegen, als Bürgermeister Paul Larue den Park offiziell für eröffnet erklärte. Ein idealer Tag: Die ersten Kinder planschten im Wasser und die zahlreichen Sitzgelegenheiten wurden erstmals stark genutzt. Der Park, benannt nach dem ersten Bundesrepublik Deutschland, wurde ins alle Himmelsrichtungen deutlich geöffnet. Dabei wurde der vorhandenen Baumbestand in

die neue Gestaltung integriert und erhalten. Verschwunden sind viele Büsche, so dass sich der Park transparent und lichtdurchflutet präsentiert. Das ebenfalls bei Nacht, eine spezielles Lichtkonzept mit Strahlern, Lichtstelen und ein um die erhöht angelegte Rasenfläche laufendes Lichtband schaffen ebenfalls bei Dunkelheit helle Bereiche. Eine großzügige Wasserfläche mit einem Holzdeck und ein Wasserfontänenfeld verbinden die „Stadtlichtung“ mit der Fläche für die Außengastronomie des Dorit-Hotels im Bismarck-Quartier. Der Ausbau geht auf Entwürfe des Dürener Landschaftsarchitekten Reepel zurück, den einen ausgeschriebenen Wettbewerb gewonnen hatte. Die Firma Weindorf GaLaBau hat die Pläne entsprechend umgesetzt.

## Ein grüner Freiraum im Herzen der Stadt



Die wichtigste Person fehlte bei der Park-Eröffnung: Otto von Bismarck. Eingehaust in einer Bretterkiste hatte der in Bronze gegossene eiserner Kanzler inmitten der Bauarbeiten monatelang gedarrt, um dann, als das Umfeld fertig wurde abgebaut und in „Kur“ geschickt zu werden. Dort weilt er noch und vor Ort macht sie eine Kommission Gedanken, an welchem Ort die von Joseph Uphues 1892 geschaffene Statue künftig „wachen“ soll. Das hätte man mit Überlegung und Planung schon vor Jahren festlegen können. Jetzt rücken im fertigen Ensemble nochmals Bagger an und Beton wird gegossen. Das hatte man alles schon vor Ort. Wäre es nicht besser, dass sich solche hoch unkompetente Kommissionen als bunte Sitz-, Spiel- und Singkreise betätigen?



# DÜRENER SCHÜLERWETTBEWERB

Die drei Gewinnerklassen stehen fest: Siersdorfer Grundschüler sind die Sieger im bundesweiten Grundschulwettbewerb der Nachwuchsinitiative 2019 des Bundesverbandes der Deutschen Luft- und Raumfahrtindustrie e. V.

der Johannesschule Siersdorf hat die Jury mit einem selbst gebauten Modellflugzeug beeindruckt, zu dessen Bau sie sich nach ersten eigenen Versuchen Unterstützung bei den Experten der Fachhochschule Aachen holten. Die Jury

## Siersdorfer Grundschüler sind die „Zukunftsflieger“

Was für eine tolle Leistung: Die Schülerinnen und Schüler der Luft- und Raumfahrt AG der Johannesschule Siersdorf haben im bundesweiten Wettbewerb „ZUKUNFTSFLIEGER“ für Grundschüler des Bundesverbandes der Deutschen Luft- und Raumfahrtindustrie e. V. (BDLI) den ersten Platz belegt.

überzeugte die forschungsorientierte Vorgehensweise der Schülerinnen und Schüler sowie die ansprechende Präsentation in einem selbst-erstellten Video.

„Ich bin mächtig stolz auf das junge Schülerteam, das mit großer Begeisterung an diesem tollen Wettbewerbsbeitrag gearbeitet hat, der von

Grundschulklassen aus ganz Deutschland hatten sich mit spannenden Projekten zu faszinierenden Themen der Luft- und Raumfahrt am diesjährigen Schülerwettbewerb beteiligt.

Schulleiterin Katja Mund und Bürgermeister Ralf Claßen sind stolz auf die kleinen Forscher, die sich nun die Fahrt nach Berlin zur Preisverleihung in Berlin, die vom bekannten TV-Moderator Malte Arkona („Die beste Klasse Deutschlands“, KiKA) moderiert wird, verdient haben.

Die Luft- und Raumfahrt AG



der prominent besetzten Jury letztlich aus allen eingereichten Forschungsbeiträgen als bundesweit bester Beitrag ausgewählt wurde.

Ich bin auch sehr stolz auf unsere Johannesschule und die beteiligten Lehrerinnen, Frau Rohmann und Frau Alves, die die kleinen Forscher zur erfolgreichen Teilnahme motiviert und zu diesem schönen Erfolg geführt haben“, sagte Bürgermeister Ralf Claßen nach Eingang der erfreulichen Meldung.

Beim „ZUKUNFTSFLIEGER“-Schülerwettbewerb des BDLI werden Unterrichtsprojekte rund um die Luft- und Raumfahrt ausgezeichnet: Ob Modelle, Fantasieobjekte, Fotos, Videos, Plakate oder Texte – der Kreativität der Kinder sind keine Grenzen gesetzt.

Die Luft- und Raumfahrtindustrie ist eine der innovativsten und vielfältigsten High-Tech-Branchen überhaupt – und genauso unterschiedlich können auch die Projekte des Wettbewerbs sein.

Stationäre **Kurzzeitpflege** für Ihre pflegebedürftigen Angehörigen in unseren Alten- und Pflegezentren. Wir beraten Sie kompetent und unverbindlich in unseren Häusern in Düren, Jülich, Kreuzau, Nörvenich und Titz.

„Meine Kinder machen mal **Ferien** ...ich bin solange gut versorgt!“

Infos auf: [www.caritas-altenheime.de](http://www.caritas-altenheime.de)

Machen Sie auch Ihre häusliche Pflegesituation u.a. mit diesen Serviceangeboten urlaubsfit!

⊕ Hausnotruf: [www.caritas-notruf.de](http://www.caritas-notruf.de)

⊕ Amb. Pflegedienst: [www.caritas-pflegestation.de](http://www.caritas-pflegestation.de)



Der große Junge Chor Overbach hat mit dem Queen-Hit „Don't stop me now“ das Lied zur 19. Verleihung der Ehrenpreise für soziales Engagement des Kreises Düren geliefert. Durch die vollbesetzte Festhalle Kreuzau brandete kräftiger Applaus, als die letzte Note des mehrstimmig a cappella vorge-tragenen Klassikers verhallt war.

Nein, die Ehrenamtler, die Landrat Wolfgang Spelthahn nach und nach auf die Bühne bat, um sie für ihre oft Jahrzehnte lange uneigennützigte Leistung mit Urkunden und je einem Scheck über 250 Euro zu würdigen, lassen sich nicht bremsen. Weil sie mit vollem Herzen bei der Sache sind. Ob als Kinder und Jugendliche in der örtlichen Feuerwehr oder als über 80-jähriger Schwimmlehrer in der Halle.

Mit einem Sonderpreis wurde eine beherzte Einzeltat zweier Lebensretterinnen gewürdigt. Und auch die Entwicklungsgesellschaft indeland hatte wieder einen Preis gestiftet. Wie stets waren die Vorschläge zur Ehrung nach einem Aufruf aus der Bevölkerung gekommen, eine Jury hatte dann die Qual der Wahl.

Nach dem Mundart-Auftritt der Familienband „SvenSons“ aus Kreuzau klang der Abend am Büfett gemütlich aus. Alle Preis-träger sind für die Verleihung

# Der Kreis zollte Dank für das freiwillige Engagement

des Deutschen Engagementpreises in Berlin nominiert.

Ehrenpreise für soziales Engagement des Kreises Düren: Der **Strickkreis Flotte Socke** ist seit 2001 in Nideggen aktiv. In geselliger Runde stricken die Damen aus gespendeter Wolle Socken. Mit dem Verkaufserlös - mehrere Tausend Euro - unterstützen sie hilfsbedürftige Menschen unbürokratisch und diskret.

Die Aktiven des Vereins **Pferdegnavenhof Mona** und Freunde um **Petra Maria Geltenpöth** kümmern sich auf einem Hof in der Nähe des Echtzer Sees aufopferungsvoll um alte, kranke und misshandelte Pferde. Die Tiere werden dort liebevoll gehegt und gepflegt.

**Toni Luysberg** ist vielfältig ehrenamtlich aktiv. Der Mitbegründer des MSC Kleinhau übernahm 1977 den Vereinsvorsitz und engagiert sich zudem international im

Motocross-Sport. Auch bei den Musikfreunden Kleinhau und beim Künstlertreffen Hürtgenwald ist er tatkräftig im Einsatz.

Die Ehrenamtlerinnen des **Le-seclubs der Kreisverwaltung Düren** sind seit 2013 aktiv. Dreimal wöchentlich vermitteln sie über 120 Grundschulkindern nachmittags Freude am Lesen. Mit diesem Engagement legen sie bei den Kindern den Grundbaustein für Bildung.

**Christiane Mockenhaupt** aus Linnich kämpft gegen Lebensmittelverschwendung. Als Botschafterin der Organisation Foodsharing e.V. fand sie über 30 Mitstreiter. Sie sorgen kreisweit dafür, dass Geschäfte für den Verzehr geeignete, aber nicht mehr vermarktbarere Nahrungsmittel bedürftigen Menschen zugutekommen.

Die **Singschule**, zu der auch fünf Chöre zählen, ist eines der Markenzeichen des Hauses Overbach. Eltern und Ehemalige tragen mit zur Ausbildung bei. Weiterhin werden an der Schule Jugendliche aus ganz NRW sehr erfolgreich an Naturwissenschaften herangeführt. Zudem prägen die Patres des Ordens das Leben in- und außerhalb von Haus Overbach.

40 Jahre leitete **Günther Oltrogge** als Vorsitzender des Tierschutzvereins das Tierheim für den Kreis Düren. Dank seiner

Führungsarbeit gilt es als Vorzeige-Tierheim. 2011 gründete er zudem die Tierschutzstiftung und war 16 Jahre als Vizepräsident im Landestierschutzverein NRW tätig, dessen Ehrenpräsident er seit 2018 ist.

Seit 35 Jahren engagieren sich Freiwillige im Verein **Arbeitskreis Asyl Jülich** zugunsten geflüchteter Menschen. Sie übernehmen Patenschaften und betreuen Familien mit Kindern individuell. Mit dem „Café Kontakt“ und Deutschkursen tragen sie zur Integration der Zugewanderten in Jülich und Umgebung bei.

Viele Frenzer Vereine haben dank des Engagements von **Heinrich Spiegelmacher** in der Alten Schule des Ortes eine neue Heimat gefunden. Er ist als 1. Vorsitzender des Vereins „Alte Schule Frenz 1984“ fast täglich vor Ort als Hausmeister und Handwerker tätig.

Seit Jahrzehnten ist **Gerhard Göntgen** ehrenamtlich bei der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) Ortsgruppe Düren e.V. aktiv, vor allem als Ausbilder für Schwimmanfänger und Rettungsschwimmer. Zudem engagierte er sich jahrelang im Vorstand und als Ausbildungsleiter.

**Rainer Neumann** ist Mann der ersten Stunde im Förderverein zur Rettung des Titzer Hallenba-



des. Seit 2004 wird das Konzept aus der Bürgerschaft erfolgreich umgesetzt. Kindergeburtstage und das Mitternachtsschwimmen sind beliebte neue Angebote des Titzer Erfolgsmodells.

**Marlis Aschenhof** übernahm 2001 die Verantwortung für den „Frühstückstreff“ und 2003 des „Offene Ohr-Treffs“ bei der Evangelischen Gemeinde zu Düren. Das dort von ihr eröffnete Internet-Café findet seit 20 Jahren Anklang bei Jung und Alt. Auch als Betreuerin von Senioren-Ferienreisen ist sie aktiv.

Mit einer Mischung aus fachlicher Ausbildung und attraktivem Freizeitprogramm weckt die **Feuerwehrlöschgruppe Niederzier-Krauthausen** (Foto rechts) seit 1996 das Interesse von Kindern ab zehn Jahren. Das zahlt sich aus. Wegen der großen Resonanz wird mittlerweile ein zweiter regelmäßiger Übungstermin geplant.

**Roonak Aziz** gehört zu den Gründern des Irakisch-Kurdischen Sport- und Kulturvereins, dem sie seit sieben Jahren vorsitzt. Sie unterstützt junge Kurden bei schulischen und beruflichen Problemen, ist als ehrenamtliche Dolmetscherin tätig und engagiert sich im Café International und der Integrationsagentur der Evangelischen Gemeinde zu Düren.

**Annette Breuer-Paulmann** gründete 1996 die Kinderkarnevalsgemeinschaft Heimbach, der sie bis heute vorsitzt. Bei der jährlichen Kindersitzung beweisen die Nachwuchsjecken alljährlich mit einem bunten Programm, dass das rheinische Brauchtum in der Region Zukunft hat.

26 engagierte Menschen haben 2015 das **Dorf-Forum Ellen** gegründet. Es fördert das Miteinander im Ort durch Veranstaltungen, etwa mit dem Seniorenfrühstück, und kümmert sich um die Landschaftspflege.



Dabei arbeiten die Aktiven eng mit Politik und Verwaltung zusammen. Mittlerweile gibt es auch ein Dorffinnenentwicklungskonzept für Ellen.

Das Ehepaar **Ursula und Manfred Mathar** hat die Kirchengemeinde in Nideggen belebt. Rund 50 Messdiener sind in St. Johannes Baptist aktiv. Zum breitgefächerten Programm gehört auch die bekannte Weihnachtskrippe, in der sich aktuelles Weltgeschehen spiegelt.

Die erfahrenen Kicker der Kreisauswahl „Kreis11Düren“ um **Jörg Schulz** haben 2016 den Verein „Fußball für Kinder“ gegründet. Die gut 50 Mitglieder sammeln bei den Spielen stets Spenden für Kinder aus der Region, denen es nicht so gut geht. Bislang haben die Kicker, die die Sammelbüchse auch selbst füttern, über 25 000 Euro überreicht.

Im Verein **Straßengemeinschaft Kleine Rurstraße/Grünstraße** sind Menschen aus der Jülicher Altstadt seit 1998 aktiv. Die rund 50 Mitglieder beleben den Stadtkern mit Veranstaltungen, kümmern sich um die Pflanzen und sind sozial engagiert, etwa im Wettbewerb familienfreundliches Jülich.

Der Verein **Goldrute** ist eine Anlaufstelle für Migrantinnen, die

unter häuslicher Gewalt leiden. Er unterstützt die Frauen dabei, für sich und ihre Kinder eine eigenständige Lebensperspektive zu finden. Oft baut das Netzwerk ihnen auch eine Brücke in das deutsche Hilfesystem.

Als Vorsitzende des Vereins der Freunde und Förderer der Grundschule Heimbach sorgt **Ingrid Fergen** dafür, dass benachteiligte Kinder nicht zurückbleiben. Darüber hinaus bringt sie sich in Heimbach als Vorsitzende des Trägervereins der Tageseinrichtungen für Kinder zum Wohle der Jüngsten ein.

Die **Marianische Schützenbrüderschaft** Langenbroich-Bergheim - einziger Verein in den beiden Ortsteilen - trägt mit vielfältigem Engagement zum dörflichen Leben bei, etwa mit den Seniorennachmittagen, dem Maibaumaufstellen und den Angeboten als Schützengesellschaft, die auch der Jugend Gemeinschaftserlebnisse ermöglichen.

Die 17 Ehrenamtlerinnen des **Babybegrüßungsdienstes** des Kreises Düren heißen Neugeborene seit 2011 willkommen. Bei ihrem Besuch bringen sie ihnen kleine Geschenke und den Eltern Infomaterial über Hilfs- und Unterstützungsangebote mit. 2018 hat das Team nach Absprache 330 Familien besucht.

Seit 2015 baut der Verein **Tamil Makkal** Kulturverein Flüchtlingen im Kreis Düren Brücken in die Gesellschaft. Etwa indem die Aktiven geflüchtete Eltern mit dem hiesigen Erziehungs- und Wertesystem vertraut machen. Zudem wollen sie Neuankömmlingen Lebensmut und Zuversicht vermitteln.

*Indeland-Sonderpreis:* Der „**Kapellenbauverein Jüngersdorf**“ hat seine ursprüngliche Kapelle abgerissen und eine neue mit 100 Sitzplätzen gebaut. Das war mit Blick auf den Umsiedlungsstandort Pier geboten. Für den Betrieb des neuen Begegnungszentrums wurde der Förderverein Gemeindezentrum Marienkapelle Jüngersdorf-Pier gegründet. Er steht für den Brückenschlag der Menschen aus Jüngersdorf und Pier.

*Ehrenpreis für Zivilcourage:* **Lena Maria Jungbluth** und **Dr. Ute Beate Kronenberg** bargen am 4. April 2018 auf der Landstraße zwischen Heimbach und Vlaten einen schwerverletzten Mann aus einem brennenden Auto, das gegen einen Baum geprallt war. Unter Lebensgefahr brachten sie den Bewusstlosen in Sicherheit. Dabei zogen sie sich selbst Brand-, Schnitt- und Schürfwunden zu. Der Schwerverletzte wurde dann in ein Krankenhaus transportiert.



## Gelungene Kombi aus Natur und Kultur



### Maximale Flexibilität Kochfelder mit Vollflächeninduktion

**Vollfläche:** Platzieren Sie Ihr Kochgeschirr ganz nach Belieben

**SmartSelect White:** Die Leistungsstufen lassen sich für jede Kochzone direkt einstellen

**Con@ctivity 3.0:** Die Haube reagiert automatisch auf die Einstellungen am Kochfeld

**Miele. Immer Besser.**

Mehr entdecken bei uns:

**elektro SAUVAGEOT**  
freundlich • fachkundig • persönlich

NIDEGGENER STR. 168-172 • DÜREN • FON 0 24 21 / 9 55 60

Eine Woche voller Events. Das erlebten die Vettweißer bereits 2003 und 2013. Jetzt kommen die Kulturtage zurück. Erarbeitet von der Kulturinitiative Vett-Cult gemeinsam mit der Gemeindeverwaltung um Bürgermeister Joachim Kunth. Im 17-köpfigen Organisationsteam schaffte man es, ein buntes Programm zu erstellen und damit Kultur und Natur in einen guten Einklang zu bringen. „Bei allen Veranstaltungen merkt man, wie wichtig den Menschen in Vettweiss Kultur und Natur sind. Und bei den Organisationsstreifen kam es, glaube ich, nur einmal vor, dass alle 17 Personen teilnehmen konnten, weil sie auch sonst schon sehr engagierte Gemeindemitglieder sind“, betonte Kunth. Käthe Rolfink, Vorsitzende des Kulturausschusses des Kreises Düren, freute sich über die gelungene Kombination dermaßen, dass sie versprach: „Der Kreishaushalt hat für solche Initiativen immer auch noch Geld übrig.“ Die Finanzierung der Kulturtage gelang ansonsten weitestgehend über ein Projekt des Landes Nordrhein-Westfalen. Und so gibt es einiges vom 29 Juni bis zum 7.

Juli im Bördeland zu erleben. Gleich zwei Highlights bietet das Unternehmen Carbon Service & Consulting aus dem Vettweißer Gewerbegebiet an. Gleich zum Start gibt es etwa an einer grauen Außenwand der Firmenhalle eine große Graffiti-Aktion. Unter Leitung des Künstlers Antonio Nunez entsteht hier ein bleibender Eindruck der Kulturtage. Ebenfalls künstlerisch unterwegs sind wenige Tage später vom 3. bis zum 7. Juli Bildhauer und Skulpteure in den Produktionshallen. Während der gewöhnlichen Arbeitszeiten entstehen Kunstwerke, die dann vollendet am 7. Juli zwischen 15 und 18 Uhr begutachtet werden können. Zudem hat der Märchenpark von Burg Gladbach seine heiligen Pforten in der Zeit der Kulturtage geöffnet. Neben diversen Veranstaltungen starten je um 18 Uhr Führungen. Eine Gemeinschaftsausstellung verschiedener Gemeinde-Künstlerinnen und -Künstler wird am 1 Juli um 16.30 Uhr in der Volksbankfiliale Kelz eröffnet. Sie dauert bis zum 12. Juli an. Mehr unter [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de) oder 02424/2090.





brasilianische Rhythmen mit Azymuth. Azymuth wurde 1968 in Rio de Janeiro gegründet und ist für die Entwicklung eines völlig neuen Sounds verantwortlich, der Jazz-Funk und Samba zu einem einzigartigen Genre verbindet, das als „Samba doído“ (verrückter Samba) bezeichnet wird. Mit der Veröffentlichung von „Fênix“ ist das Trio wieder in die

Als Opener agiert ab 18 Uhr das Bernhard Gerards Trio. Stargast des Abends ist dann ab 19.30 Uhr Engelbert Wrobel Swing Society featuring Denise Gordon. Engelbert Wrobel, in Abenden groß geworden, ist in Düren, wo er sein Abitur gemacht hat, kein Unbekannter. In der internationalen Jazz-Szene gehört er zur Riege der führenden Swing- und Hotjazz-

## Düren swingt und tanzt im Juli

Fünf Tage steht Düren ganz im Zeichen des Jazz. Vom 17. Juli bis zum 21. Juli gastieren die Musiker von der Fahrzeughalle der Müllautos beim DSB bis zur Christuskirche quer durch die Stadt.

Baubedingt ist der Kaiserplatz in diesem Jahr als Konzertsfläche außen vor. Die große Bühne wird deshalb auf den Bereich zwischen dem Wochenmarkt und dem Kaiserplatz aufgebaut.

reitags und Samstags geht es hier ab. Beim Sparkassenabend freitags steht unter anderen auch ein alter Bekannter auf den Brettern. Niels Landgren mit seiner roten Posaune. 2009 versetzte der die Dürener bei den Jazztagen in Ekstase.

Diesmal verstärkt der Schwede die Bill Evans & The Spy Killers, die neben dem „alten Schweden“ ebenfalls Wolfgang Haffner zur Verstärkung mit

nach Düren bringen. Bill Evans ist ein erstklassiger, mit dem Grammy® Award ausgezeichnete Saxophonist, Sänger und Produzent, der sein Debüt im Alter von 21 Jahren bei Miles Davis feierte. Er hat bisher 25 Solo-Alben aufgenommen. KWINI eröffnet an diesem Freitagabend den Konzertreigen um 18 Uhr. Im Anschluss leitet dann Tobias Weidinger T-Funk über zu Bill Evans.

Samstags sind es die Stadtwerke, die auf der innerstädtischen Hauptbühne aufspielen lassen. Mittags geht es mit der Hurricane Brass Band aus den Niederlanden los. Ab 18 Uhr gehört die Bühne dann zunächst „6 aus 49“ die an Emanuel Stanley & Little Planet Band übergeben.

Um 20.45 Uhr gibt es dann

internationale Szene zurückgekehrt und hat erneut bewiesen, warum es als die erfolgreichste brasilianische Band gilt.

Vom Bankgarten in die Stadtlichtung geht es bereits donnerstags. Der erst wenige Tage für die Öffentlichkeit zugängliche Theodor-Heuss-Park ist Schauplatz des Konzerts mit Willy Ketzner an den Drums, Terrence N'gassa, Trompete und Gesang, Jens Foltynowicz am Bass sowie Rudy Bird, Percussion. Start ist um 21 Uhr. Schon vorher, ab 19 Uhr spielt das Kenny Garrett Quintet bei Becker und Funck auf. Für dieses Konzert wird Eintrittsgeld erhoben, im Vorverkauf 20 Euro, an der Abendkasse 25 Euro. Der Jazzreigen startet wie immer beim Dürener Service Betrieb am Mittwochabend.

Klarinetten/Saxophonisten. Denise Gordon, in England geboren, aber mit karibischen Wurzeln, ist seit über 20 Jahren in der internationalen Szene unterwegs. Ihr Gesang ist von Mahalia Jackson und Louis Armstrong inspiriert und führt eindeutig die afro-amerikanische Musiktradition fort.

Ab 21 Uhr gibt dann Big Bandits Big Band die Musik von Roger Cicero auf die Ohren. Die Big Bandits haben Ciceros Musik neu arrangiert – zugeschnitten auf eine Präsentation nahe am Publikum, Freiräume für kreative solistische Einlagen geschaffen und dem Programm neue Songs hinzugefügt, so dass eine nicht nur den Jazzfan begeisternde Präsentation entstanden ist.

Mehr unter: [www.planet-jazz-club-dueren.de](http://www.planet-jazz-club-dueren.de)

## Gewerbeeinheiten | Bismarck Quartier Düren



Nur noch zwei Einheiten im Verkauf  
[www.BQD.de](http://www.BQD.de)

Arbeiten im Bismarck Quartier bedeutet leben mit einer Vielfalt an Möglichkeiten und zukunftsweisenden Konzepten. Sie empfangen ihre Besucher in einer zentral gelegenen, hochwertigen Umgebung und verleihen ihrem Unternehmen damit ein entsprechendes Renommee. Meetings, Veranstaltungen und Feste können inkl. Übernachtungen problemlos vor Ort realisiert werden. Für Sie und ihre Besucher bietet die Tiefgarage genügend Platz.

### Gewerbeeinheiten im Verkauf

**GE1 im Erdgeschoss**  
Gewerbefläche: 355,82 qm  
Kellerraum: 4,84 qm  
Tiefgaragenstellplatz

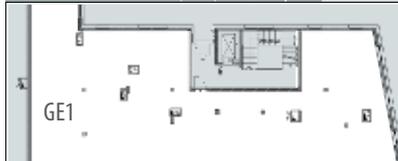
**GE5 im 2. Obergeschoss**  
Gewerbefläche: 328,74 qm  
Kellerraum: 14,15 qm  
Tiefgaragenstellplatz

Bismarck Quartier Düren  
GmbH & Co.KG  
Telefon 02251 1482-102



Gewerbeeinheit GE1 | EG | 355,82 qm

Gewerbeeinheit GE5 | 2. OG | 328,74 qm





# Summer Brass



und macht das Festival zu einem einmaligen Erlebnis! Und das Beste: Festivalgäste können auf dem Festivalgelände auch zelten! Für Infos und Anmeldung wendet man sich per E-Mail an Festivalmanager Stefan Knodel: [s.knodel@dueren.de](mailto:s.knodel@dueren.de)

Freitags lautet das Thema „Kölsche Brass Night“. Ab 19 Uhr geht es los. Mit dabei dann die Brass Band Düren, die Bläck Fööss und „Querbeat“.

Samstags gibt es von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr einen traditionellen, symphonischen Bläserblock. Dabei sind: Brass Band du Hainaut, Vlado Kumpian & seine Musikanten und das „Große Dürener Blasorchester“.

Brasspack, das Balkan Paradise Orchestra und die Brass Band Schoonhoven agieren dann bis 19 Uhr.

Der dritte Block wird von der Big Band Convention, Rüdiger Baldaufs Trumpet Night, Shantel und Bucovinar Club Orkestar und Blow your mind mit open end bestitten.

Sommer, Sonne, Blasmusik. Ein ganz spezielles Musik-Festival geht vom 21. bis 23. Juni über die Gestade des Dürener Badesees bei Gürzenich. Dann findet dort das mit Abstand größte Brass- und Blasmusikfestival in der Region statt.

„Wir wandeln den Dürener Badensee komplett zu einem Festivalgelände um und somit zur perfekten Location für ein



überragendes Wochenende am Strand mit guter Musik,“ so

Stefan Knodel, der für die Stadt Düren seit Jahren das Blasmusik-Festival organisiert.

Topacts wie Querbeat, Bläck Fööss, Shantel und Rüdiger Baldauf sorgen für ein Weekend voller fetter Beats und berauschender Bläse-sounds. Düren Summer Brass wird ein Event für Musikerinnen und Musiker und alle, die Lust haben mitzufeiern.

Ob Orchester aus der Region, Brass Bands aus Deutschland, den Niederlanden und Frank-

reich, fetziger Balkan Beat, grooviger Big Band Sound bis hin zu Egerländermelodien: Alles, was man kennt oder noch nicht kennt aber mit Blasmusik zu tun hat, ist dabei. Da lässt man sich von den zehn jungen Blasmusikerinnen des Balkan Paradise Orchestra aus Barcelona einheizen oder genießt einfach die Auftritte der Jungs von „Blow Your Mind“, die selbst jede Umbaupause zur Beachparty machen.

In der Ankündigung heißt es: „Genießt ein tolles Sommerwochenende am Strand von Dürens Adria mit all Euren Freunden



Was wäre, wenn? Diese Frage treibt Menschen schon immer um. Zum Tag der Neugier am Sonntag, 7. Juli, lädt das Forschungszentrum Jülich ein, besteht die Gelegenheit, gemeinsam mit den Wissenschaftlern vor Ort Antworten zu suchen und einen Ausblick auf die Welt von morgen zu wagen. „Wir möchten Ihnen zeigen, wie Forschung die Grenzen des Wissens verschiebt und unser Leben verändert“, heißt es in der Einladung. In diesem Jahr spinnt sich alles um das Thema „Familien und Klimawandel“ – das allbeherrschende und mit der Energiewende einhergehende Thema; nicht erst seit der Europawahl. Darum gilt auch ein besonderes Augenmerk dem Wandel in der Region, die die Braunkohle-Nachfolgelandschaft betrachtet, Landwirtschaft in den Blick nimmt und auch die Frage nach der Rolle von Bildung und Ausbildung stellt. Eingeladen sind die Besucher auf eine Reise in die Zukunft,

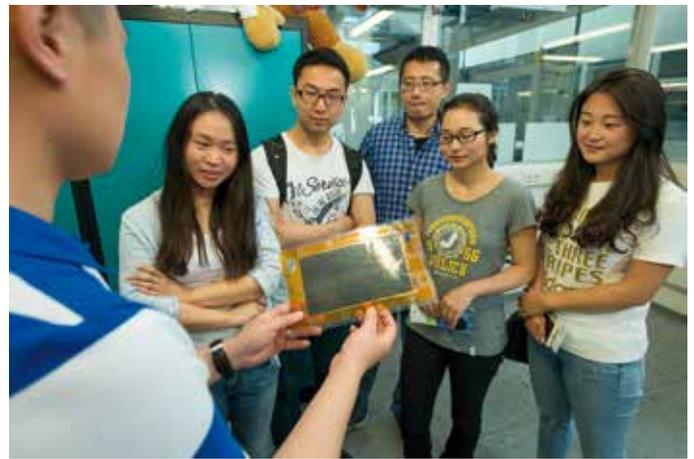


## App zur Neugier

etwa wenn zur „Jagd auf Spurenstoffe in der Luft“ geblasen wird, aber auch die Entwicklung zur Erforschung von Alzheimer und die Frage nach Heilmöglichkeiten werden erörtert. Für den Nachwuchs bietet sich ein besonderes Programm: etwa eine Forscherrallye und Mitmach-Experimente in den Instituten sowie im Schülerlabor und bei der eXploregio.net. Von Zeit zu Zeit gewährt die Wissenschaftsschmiede im Stettener Forst Laien und Forschungs-Interessierten Zugang zu den sonst hermetisch abgeriegelten Instituten. Dann aber stehen die zahlreichen und freundlichen FZler den Gästen bereitwillig Rede und Antwort über ihre Arbeit. Wer nichts verpassen möchte, der kann am Aktionstag die Event-App laden. Die Anwendung enthält die wichtigsten Informationen rund

um das Ereignis und unterstützt die Orientierung vor Ort mit einem Wegleitsystem. Bereits jetzt kann die App auf Google Play sowie im Apple App Store geladen werden. Denn der Andrang ist stets groß, im Elfenbeinturm zu stöbern. Zwar forschen die Wissenschaftler vor Ort an den Massenbewegungen, aber Praxis und Theorie gehen nicht immer Hand in Hand und so ist mit Warteschlangen zu rechnen. Volksfeststimmung zwischen Bühnen und Labors dürfen die

Besucher außerdem erwarten. Von der Seebühne werden Sambharhythmen erklingen und die Jazzcombo der FH Aachen aufspielen. Zwischen dem musikalischen Programm werden Küchenexperimente zu bestaunen sein und ein Show-Labor soll zum Staunen, Lachen und Verstehen anregen. Der Eintritt zu allen Aktivitäten ist frei und der Campus mit dem öffentlichen Nahverkehr gut erreichbar. Mehr: [www.tagderneugier.de](http://www.tagderneugier.de)



[www.belka.de](http://www.belka.de)

**belka**

Schwimmbadtechnik und mehr...

Leistungsspektrum

- Hallenbäder
- Freibäder
- Schwimmteiche
- Sauna
- Whirlpool
- Beleuchtung
- Planung Et Gestaltung
- Service
- Sanierung

belka GmbH  
 Broichstr. 4-6  
 50170 Kerpen-Buir  
 Tel.: (02275) 6460 + 6466  
 info@belka.de

Über 60 Veranstaltungen zwischen Musik, Literatur, Skulpturen, Kabarett, Kulinarischem, Mundart oder auch Geschichtlichem – Exkursionen in die nähere und weitere Umgebung – können Menschen im „Linnicher Kultursommer“ wahrnehmen.

Und damit ist tatsächlich fast der ganze Sommer abgedeckt, denn erst am 12. Oktober ist das Finale .

Damit feiert der Stadtmarketingverein „Wir in Linnich“ als Veranstalter auch gleichzeitig sein zehnjähriges Bestehen als kleiner Jubiläumsreigen mit. Eingereicht haben sich dabei etwa der Museumstag, das Gemeindefest der Kirche und das Sommerfest des Geschichtsvereins.

Längst kein Geheimtipp mehr ist der Kultursommer, der so wohlklingende Musikerformationen wie das Kaléko-Quartett für Klassik, das Collegium Vocale Seoul oder Duke's Place im

Jazzbereich anzieht. Als neue Reihe heißt es „Piano trifft Glasmalerei“. Die Kooperation des Deutschen Glasmalerei-Museums Linnich, des Vereins und des Pianomuseums Haus Eller haben die Leihgabe eines Bechstein-Flügels möglich gemacht, der am 29. Juni 1914 gefertigt wurde und just am Datum beim Konzert für vier Hände seinen 105. Geburtstag mit den Pianisten Nageeb Gardizi und Christoph Dohr feiert. Es ist eines von fünf Konzerten unter diesem Leitmotiv. Ein Hingucker ist traditionell am Rurufer das Land-Art-Projekt „Skulpturenweg“ unter der Federführung des Künstlerhepaares Bina und Wilfried Theisen, bei dem sich Objekt-

künstler entlang der 700 Meter Strecke entlang des Flusses gestalterisch „Das Spiel mit der Natur“ wagen. Nicht nur gucken, auch zum



## Kultursommer ist „echte Marke“

selbst kreativ werden wird eingeladen. Neu im Angebot ist die Sommerakademie an der Rur mit Bina.

Nicht nur der Stadtkern, sondern auch die Ortsteile sind ein Garant für lebendiges Kulturleben. In McMüller's Irish-American Pub in Kofferen gibt es reichlich „auf die Ohren“ und ein besonderer Hinhörer dürfte das dreitägige „Woodstock-Festival“ mit der Formation „SoL“ – Summer of Love – werden, das vom 16. bis 18. August aufs Land lockt.

Ganz genau konnte Stefan Kasselmann als Vereinsvorsitzender bei der Eröffnung im Mai die Ursprünge des Kultursommers nicht mehr nachvollziehen. „Es begann wohl als kleine, einwöchige Veranstaltung im ehemaligen Restaurant Ivenhain in Linnich“, erinnert er. Unter städtischer Regie folgte ab 2007 eine mehrwöchige Veranstaltung. Seit 2012 wuchs unter der Leitung des Stadtmarketingvereins der Linnicher Kultursommer „mit viel ehrenamtlichem Engagement und starken Partnern zu einer echten Marke“.

Das vollständige Programm gibt es als Download unter [www.wirinlinnich.de](http://www.wirinlinnich.de)

Tickets und Vorverkauf über [tickets@wirinlinnich.de](mailto:tickets@wirinlinnich.de) oder vor Ort in Linnich bei Schreibwaren Kaufmann, Rurstraße 7, und im Deutschen Glasmalerei-Museum, Rurstraße 9 – 11, sowie in Jülich, Buchhandlung Thalia, Kölnstraße 9.



**Kulturinitiative**  
im Kreis Düren e.V.  
Schriftführer: Landrat Wolfgang Spelthahn

# BÜHNE UNTER STERNEN

POWER-RABBIT.de

---

**DAS FESTIVAL  
AUF BURG  
NIDEGGEN**

<b>04. JULI 2019 · 20:00 UHR</b>	<i>CARO EMERALD</i>
<b>05. JULI 2019 · 20:00 UHR</b>	<i>JAMIE CULLUM</i>
<b>06. JULI 2019 · 20:00 UHR</b>	<i>ANDREAS BOURANI</i>
<b>07. JULI 2019 · AB 11:00 UHR</b>	<i>BÜHNE UNTER STERNCHEN DER FAMILIENTAG</i>

TICKETS & INFOS: [BUEHNE-UNTER-STERNEN.DE](http://BUEHNE-UNTER-STERNEN.DE)



Sparkasse  
Düren



Rur-tal-bahn



F&S  
SOLAR



SWD



DKB

MEDIENPARTNER:



AZ AN  
Dürener Zeitung  
Dürener Nachrichten

## DÜRENER SPANNUNGEN

### Das innogy-Wasserkraftwerk in Heimbach öffnet wieder seine Tore für das Kammermusikfest SPANNUNGEN.

Vom 22. bis 30. Juni werden neun Konzerte und zwei Sonderkonzerte das Kraftwerk, das in diesem Zeitraum in einen spektakulären Konzertsaal umgewandelt wird, zu einem Ort der Begegnung für Kammermusikfreunde aus Nah und Fern werden lassen.

Lars Vogt, der künstlerische Leiter des Festivals, und

derszenen“, ein Programm besonderer Provinienz zusammengestellt.

Das allem Fremden neugierig und suchend zugewandte Gefühl der Romantik hat sich in den letzten 200 Jahren durch die Folgen der Kolonialisierung, insbesondere aber im Rahmen der Globalisierung in eine deutlich kritischere, teilweise von Unsicherheit, Angst und Vorsicht geprägte Haltung gegenüber dem Fremden und Unbekannten gewandelt.

## Von fremden Ländern und Menschen

seine weltweit bekannten Gäste haben für das diesjährige Motto „Von fremden Ländern und Menschen“, Titel des ersten Stücks aus Robert Schumanns „Kin-

Spiegelt sich dieses Spannungsfeld von Neugier und Abwehr auch in der Wahrnehmung von Musik wieder? Dieser spannenden Frage gehen die Festivalmacher durch die Auswahl der Musikstücke nach. Vielleicht sogar mehr als in den letzten Jahren wird dem Publikum so die vielfältige Welt der klassischen Musik vorgestellt.

33 Künstler aus 15 Ländern sind dazu eingeladen. Die beiden Stipendiaten, Sindy Mohamed (Viola) und Young Hwan Jung (Klavier) kommen aus Ägypten und Süd-



Lars Vogt, Pianist aus Düren, zuhause in den Konzertsälen der Welt



© Foto: Tatjana Komarova

korea, die Komponisten der mehr als 38 Werke aus über 13 Ländern. Der Komponist der Auftragskomposition, zugleich auch „Composer in Residence“, ist der Franzose Éric Montalbeti.

Unter dem Titel SOLO findet am 22. Juni im Vorprogramm erstmalig ein Konzert statt, bei dem die Musiker ausschließlich für ihr Instrument komponierte Solostücke darbieten.

Eine weitere Sonderveranstaltung ist die Musikalisch-Literarische Matinee am 23. Juni unter dem Titel „Wieder Kind sein, oder: Früher war bunter als jetzt“ mit Lars Vogt und Konrad Beikircher.

Im Zelt am Kraftwerk hält der Schriftstellers Karl-Heinz Ott am 25. Juni einen Vortrag mit dem Titel „Bekannt Fremde“ und nimmt damit auch Bezug auf das diesjährige Motto. Auch die beliebten Konzerteinführungen mit Pedro Obiera stehen ebenfalls wieder auf dem Programm.

Die öffentlichen Proben finden auf Burg Hengebach in den Räumlichkeiten der dortigen Kunstakademie statt.

Aktuelle Info unter [www.spannungen.de](http://www.spannungen.de)

Restkarten während der Festwoche im Festivalbüro von 10–12 und 14–17 Uhr  
Telefon 01 75 – 5 98 79 70

## SPANNUNGEN

MUSIK IM innogy-KRAFTWERK HEIMBACH

© Foto: Michail Brauer



Generalprobe im Kraftwerk



Als sich Anfang des 16. Jahrhunderts in Düren die Marktwörter mit dem Klerus über den künftigen Verbleib des Annahauptes stritten, brütete im Norden Italiens ein Universalgenie allerlei raffinierte Apparaturen aus oder schuf mit seinen Bildern und Fresken Kunstwerke, die bis heute die Menschen weltweit begeistern. 1519 verstarb der Maler, Bildhauer, Architekt, Anatom, Mechaniker, Ingenieur und Naturphilosoph. Leonardo war am 15. April 1452 in Anchiano bei Vinci geboren, was ihm den



Beinamen da Vinci einbrachte.

# Leonardo da Vinci zu Gast auf dem Annamarkt

dabei, ohne die Reliquie „Annahaupt“ zu vergessen, in die Geschehnisse eingearbeitet. Die Arbeitsgemeinschaft Historienfeste e.V. unter der Federführung von Helmut Göddertz will derzeit noch nicht auf die Einzelheiten zum Annamarkt 2019 eingehen.



Seit 2001, als sich der Jahrestag der Überführung des Annahauptes von Mainz nach Düren zum 500. Mal jährte, gedankt man in der Rurstadt regelmäßig jenen Jahren und Ereignissen des frühen 16.

Jahrhunderts, eine recht bewegte Zeit. Am 2. Mai verstarb da Vinci und da sich der Todestag in diesem Jahr zum 500. Mal jährt, wird das Universalgenie „Ehrgast“ des Annamarktes

vom 30. August, ein Freitag, bis sonntags, 1. September, sein. Die Stadt und ihre Bewohner tauschen dann in die alte Zeit ab und zwischen dem Rathaus



und der Annakirche wird eine einmalige bunte Zeitreise stattfinden.

Die unzähligen, genialen Taten des Genies Leonardo werden

Jedoch dürfen sich die Gäste nicht nur auf einen Markt freuen, der seinem historischen Namen gerecht wird, sondern ebenfalls werden Knappen, Ritter, der Kaiser und Könige, Landsknechte

Marketenderinnen sowie Hofdamen Düren beehren und sonntags bei einem Festzug für etliche Höhepunkte im inneren da Vincis sorgen.





Das Runde muss in das Runde! Der Jülicher Brückenkopf-Park ist mit der Eröffnung der Diskgolf-Anlage seit 1. Juni um eine neue Attraktion reicher. Gespielt wird mit einem Frisbee – der allseits bekannten Wurfscheibe, die in den 1980er Jahren ihren Siegeszug antrat. Klassischerweise müssen beim Golf verschiedene Hindernisse mit möglichst wenig Spielzügen überwunden werden. Das gilt hier ebenso: Bäume sind es im Park aller Regel nach, die im wahrsten Sinne umflogen werden müssen. Bahn 1 bietet noch eine besondere Schikane: Es ist die alte Hütte am Papiergarten, aus der der Abwurf erfolgen muss. Nicht einfach, wie Initiator und Brückenkopf Park-Chef vom Dienst Uwe Mock nach einem Selbstversuch erzählt.

## Disk-Golf: Neun Körbe führt der Weg entlang des Brückenkopfes

Hartmut Wahrmann, der selbst achtmal Deutscher Meister und zweimal Weltmeister in der Disziplin war, baut inzwischen mit seinem Unternehmen Flying Disc World Anlagen und hat auch die Neun-Korb-Strecke in Jülich entworfen.

Die kürzeste Distanz zwischen Abwurfplatz und Korb beträgt 50 Meter, die weiteste 125 Meter. Mit seinen privaten

Wald- und Wiesenscheiben braucht der Park-Besucher gar nicht erst zu kommen. Hier sind Profi-Scheiben gefragt. Eine Mittelstrecken-Wurfscheibe und einen „Putter“ können sich Interessierte an der Kasse gegen Gebühr leihen.

Was zu tun ist, steht an jeder Bahn angeschrieben. Spielzeit: So lange die Lust reicht – nur auf die Kassenschließzeiten muss geachtet werden, damit das Pfand für die Fluggeräte ausgelöst werden kann. 30 Sets hat der Park angeschafft. „Wir werden sie später auch verkaufen“, stellt Initiator Uwe Mock in Aussicht. Wer eines im Besitz hat kann – zu den Öffnungszeiten – dann jederzeit spielen.

Der Standort Jülich ist ideal, nämlich nicht nur der einzige in der Euregio, sondern Wahrmann erkannte ein zweites Alleinstellungsmerkmal: Den Wohnmobil-Stellplatz am Brückenkopf-Park. Es gibt in Deutschland eine Sportlergemeinde, die an den Wochenenden umherreist und verschiedene Plätze bespielt.

Außerdem ist die Runde auf bis zu zwölf Bahnen erweiterbar, so dass perspektivisch gesehen sogar das Austragen von Turnieren möglich wäre. Ein gutes Potential für den Familien- und Freizeitpark in Jülich.

Platz findet die neue Neun-Bahn-Diskgolf-Anlage auf einer bisher brachliegenden Fläche hinter den Themen-gärten. So bekommt dieser besuchervernachlässigte Teil des Parks eine neue Aufmerksamkeit und als so genannte städtische Ausgleichsfläche ist es ein sicherer Standort.

Übrigens ist die neue Attraktion bereits inklusive Folgekosten durch Sponsoren vollständig finanziert, wie Uwe Mock berichtet. Auch wenn es beim Areal vor allem um Grünflächenpflege geht, müssen die Abwurfflächen gepflastert werden, pro Zielkorb werden außerdem 500 Euro fällig, dann müssen die Schilder angeschafft werden, die dauerhaft halten sollen und darum aus rostfreiem Material und antigraffiti beschichtet sind.



Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

Kirchfeld 40/42  
Düren-Lendersdorf 0 24 21/95 59-0  
[www.udelhoven-eisenbraun.de](http://www.udelhoven-eisenbraun.de)

**Wir beraten  
und unterstützen:**

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände





## Die Sterne leuchten zur Musik im Burghof

Das Programm für die „Bühne unter Sternen“ ist komplett: Neben Andreas Bourani, Jamie Cullum und Caro Emerald werden Kinderliedermacher Volker Rosin und Nachwuchshoffnung Thapelo Haupts, dem Fachleute eine große Karriere vorhersagen, wird voraussichtlich danach singen. Während des Sonntags können Kinder die Burg entdecken, zum Beispiel im Burgenmuseum des Kreises Düren, im dem Leiterin Luzia Schlösser ein abwechslungsreiches Programm anbietet.

Die beiden Sterneköche der Burg, Herbert Brockel und Tobias Schlimbach, werden mit Kindern kochen. Der Eintritt für diese „Bühne unter Sternchen“, die um 11 Uhr startet, beträgt für Erwachsene (ab 18 Jahre) fünf Euro, für alle Kinder und Jugendlichen ist der Zugang kostenlos.

Insgesamt beginnt das Programm am Donnerstag, 4. Juli, mit der charismatischen Sängerin Caro Emerald, die damit eines ihrer seltenen Konzerte in Deutschland gibt (Einlass 18 Uhr / Beginn 20 Uhr). Eine Caro-Emerald-Show ist wie eine Zeitreise in das glamouröse Hollywood der 40er und 50er Jahre. Mit ihrem unverwechselbaren Mix aus Ballroom Jazz, Latin und Beats der 90er hat die 37jährige Emerald nicht nur in ihrer Heimat Niederlande und in Großbritannien, sondern ebenfalls in Deutschland eine Menge Fans gewonnen. Tags darauf kehrt Jamie Cullum



Auf die Beine gestellt hat das Programm, mit der Kulturinitiative des Kreises Düren, der Aachener Konzertveranstalter



Christian Mourad, der in der alten Kaiserstadt ebenfalls die Kurpark Classix veranstaltet. Die „Bühne unter Sternen“ verantwortet Mourad seit 2016, „sehr zu unserer Zufriedenheit“, wie der Landrat betonte. Als Schirmherr sprach Spelthahn von einem stimmigen Gesamtkonzept.

Die Konzertreihe findet vom 4. bis 7. Juli statt. Dabei steht der letzte Tag, der Sonntag, ganz im Zeichen der Familien. Kinderstar Volker Rosin tritt um 15 Uhr auf, Thapelo Haupts, dem Fachleute eine große Karriere vorhersagen, wird voraussichtlich danach singen. Während des Sonntags können Kinder die Burg entdecken, zum Beispiel im Burgenmuseum des Kreises Düren, im dem Leiterin Luzia Schlösser ein abwechslungsreiches Programm anbietet.

Die beiden Sterneköche der Burg, Herbert Brockel und Tobias Schlimbach, werden mit Kindern kochen. Der Eintritt für diese „Bühne unter Sternchen“, die um 11 Uhr startet, beträgt für Erwachsene (ab 18 Jahre) fünf Euro, für alle Kinder und Jugendlichen ist der Zugang kostenlos.

Insgesamt beginnt das Programm am Donnerstag, 4. Juli, mit der charismatischen Sängerin Caro Emerald, die damit eines ihrer seltenen Konzerte in Deutschland gibt (Einlass 18 Uhr / Beginn 20 Uhr). Eine Caro-Emerald-Show ist wie eine Zeitreise in das glamouröse Hollywood der 40er und 50er Jahre. Mit ihrem unverwechselbaren Mix aus Ballroom Jazz, Latin und Beats der 90er hat die 37jährige Emerald nicht nur in ihrer Heimat Niederlande und in Großbritannien, sondern ebenfalls in Deutschland eine Menge Fans gewonnen. Tags darauf kehrt Jamie Cullum



mit seinem Jazz-Piano zurück nach Nideggen, nachdem er bereits vor zwei

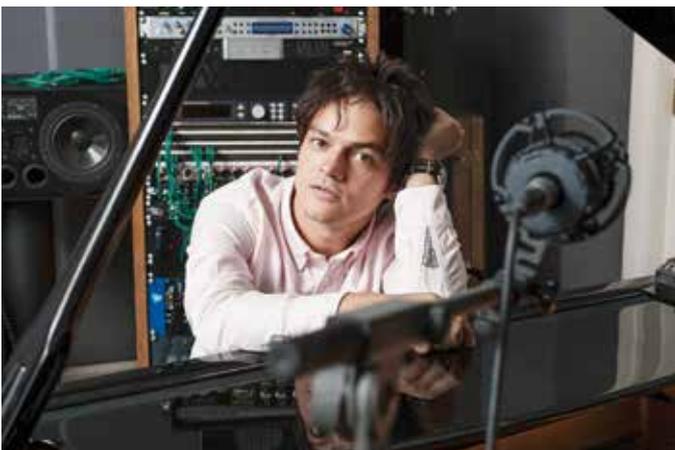
Tickets im Angebot: Karten gibt es in Düren in der Agentur Schiffer, Kaiserplatz 12-14, und in Jülich in der Buchhandlung Thalia, Kölnstraße 9.

Weiter sind Tickets in allen Vorverkaufsstellen des Medienhauses Aachen erhältlich. Für den Familientag gibt es keinen Vorverkauf, Karten werden Sonntag, 7. Juli, nur an der Tageskasse ausgegeben.



Jahren ein umweltbeltes Konzert auf der Burg gegeben hat. Cullum genießt als Live-Musiker einen weltweiten Ruf und steht ab 20 Uhr auf der Bühne.

Andreas Bourani tritt Samstag, 6. Juli, auf (20 Uhr) und wird bestimmt auch seine WM-Hymne von 2014 bringen: „Ein Hoch auf das, was vor uns liegt.“ Für alle Konzerte sind noch



Mit dem CO<sub>2</sub>-neutralen Erdgas der SWD.

**Gut fürs Klima: Einheizen statt aufheizen!**

Jetzt informieren unter [www.einheizenstattaufheizen.de](http://www.einheizenstattaufheizen.de)   

**26. KUNST HANDWERKERINNEN MARKT**

**15./16. JUNI 2019  
11-18 UHR  
SCHLOSSPLATZ JÜLICH**

Veranstalterin: Stadt Jülich

„Zaubern, er hat zaubern gesagt“, lachend erzählt Gerta Cremers von dem Geflüster der Kolleginnen und der Spannung bei der Preisverleihung in Berlin, als das gesamte Team des Titzer Gemeindekindergartens Zauberswelt mitsamt Bürgermeister Jürgen Frantzen und Vertretern der Gemeinde gebannt verfolgte, welchen

Entscheidung der Gestaltung ihrer Zeit. Im Angebot sind ein Rollenspielraum, Forscher- raum, Atelier mit Werkstatt, Licht- und Ruheraum, kleiner und großer Bewegungsraum mit Bibliothek, Bauraum und Zahlenraum – außerdem ein Kindercafé.

„Wir ermuntern die Kinde, frei ihre Meinung zu äußern“,

## Zauberswelt aus Titz

Platz Bundesfamilienministerin Dr. Franziska Giffey und die Schirmherrin der Deutschen Kinder- und Jugendstiftung Elke Bündenbender denn für sie beim Deutschen Kita-Preis verkünden würden. Unter 1600 Kindergärten in ganz Deutschland erreichten die Titzer Platz 2 und dürfen sich nun über 10.000 Euro freuen. Was damit passiert? Das ist noch nicht klar. „Das werden wir mit den Kindern entscheiden“, sagt Erzieherin Jessica Esser, die großen Anteil an der Bewerbungsvorbereitung zum Kita-Preis hatte. Der Kinderbeirat wird gefragt, soviel steht jedenfalls fest.

Die Mitbestimmung in Titz ist eine Besonderheit in der Welt der Kindergärten – im Fachbegriff „Partizipation“ – und dafür gab es unter anderem die hervorragende Bewertung. Kinder-Mitbestimmung gilt etwa bei der Essenauswahl, die beim Caterer bestellt wird, bei der Gestaltung des Außengeländes und – auf das einzelne Kind bezogen – für die

erläutert Kita-Leiterin Cremers, „dass sie sie äußern dürfen und dadurch auch lernen, zu sagen, wenn ihnen etwas nicht gefällt und ‚Nein‘ zu sagen.“ Ein „Nein“, das nicht immer einfach hinzunehmen ist, aber akzeptiert wird, wie ausgesprochen glaubhaft versichert wird.

„Viele stellen sich vor, dass hier das Chaos herrscht – das ist nicht so. Im Alltag können Kinder ganz viel mitbestimmen – etwa auch Regeln“, sagt Cremers, denn „alles, was im Herzen ist, bleibt auch im Gedächtnis“. Naj, meistens jedenfalls. Die Regel „im Flur wird nicht gelaufen“, wird gerne vergessen, erzählen die Zaubersweltler lachend.

Eine wichtige Frage war für die Jury auch, was andere Kitas vom Wettbewerbsteilnehmer lernen können? Also: Wo ist die Arbeit vorbildhaft, wo hat sie Modellcharakter? Gerta Cremers überlegt kurz: „Den Mut zu haben, loszulassen, ist wichtig“, sagt Cremers. Und: „Im Team einander zu vertrauen, offen miteinander umzugehen, und die eigenen



Handlungen immer wieder zu hinterfragen.“ Jessica Esser ergänzt: „Wir haben viele Jahr alles vorgegeben, und jetzt gibt es einen Umschwung. Erzieher nicht als Macher und Animatere zu sehen, sondern als Begleiter, Unterstützer, Impulsgeber ...“ „Sie können lernen, sich auf den Weg zu machen.“ Das gehört dann zur „Qualitätsdimension Kita als lernende Organisation“, die auch als bestanden gelten dürfte.

Auf den Weg zur „kleinen Revolution“ hat sich die „Zauberswelt“ nach dem Leitungswechsel 2012 gemacht. „Wir haben im Team festgestellt, dass es Rivalität der Gruppen gab: Die Käfer gegen die Bären... weil die Kinder sich nicht kannten“, erinnert sich Gerta Cremers. „Das geschlossene System tat den Kindern nicht gut und dem Team auch nicht.“ „Eigentlich wussten wir schon, was wir wollten, aber noch nicht den Weg dorthin“, so Jennifer Esser. Eine Supervision bestärkte die Erzieherinnen, den Neuanfang zu wagen – und die Gemeinde

als Träger, allen voran Bürgermeister Jürgen Frantzen, der sie in allem unterstützt habe. Frantzen war es auch, der die Kita auf den Wettbewerb aufmerksam machte und wirkt, als hätte er keinen Zweifel am Erfolg gehabt. „Wir haben in meiner Amtszeit rund 1500 Ratsbeschlüsse gefasst. Aber die, die sich mit der Trägerschaft des Kindergartens und dem Aufbau der Primus-Schule befassen, sind die wichtigsten, die wir in Titz je beschlossen haben“, sagt der Bürgermeister nicht ohne Stolz. Das ist ein unverrückbares Bekenntnis zur Trägerschaft.

Inzwischen ist die „Zauberswelt“ zu einer Art „Hogwarts“ für Kindergärten aus NRW geworden, über den Kreis Düren und die Städteregion Aachen kommen Interessierte, viele auf Empfehlung des Landesjugendamtes. Gerne betreut Gerta Cremers ihre Gäste, denn sie selbst hätte von anderen Einrichtungen gelernt und es geht ihr um die so wichtige Haltung gegenüber den Kindern. Die ist eben einfach zauberhaft...





Am 29. Juni wackelt er vermutlich wieder, der Indemann. Denn an diesem Samstag lädt die Entwicklungsgesellschaft indeland zum nunmehr fünften Mal zu ihrer Partynacht auf die Goltsteinkuppe am

Rande des Tagebaus Inden ein. Mit von der Partie sind die Echten Fründe, Ina Colada, Axel Fischer und Peter Wackel. Wie in den Vorjahren führt DJ Fosco durchs Programm und setzt immer wieder eigene musikalische Akzente.

Um 18 Uhr beginnt die Open-Air-Veranstaltung unter der Schirmherrschaft von Landrat Wolfgang Spelthahn mit alten Bekannten aus dem Kreis Düren: Die Band Echte Fründe um Reiner Mörkens übernimmt das Aufwärmprogramm für Jung und Alt. Die Fründe stehen seit über einem Drittel Jahrhundert rheinlandweit für „Stimmung, Hits un kölsche Tön“. Als nächster

Live-Act gehört Ina Colada die Bühne. Die 2013 mit dem Ballermann-Award als beste Durchstarterin ausgezeichnete Power-Frau aus dem Ruhrgebiet bringt Partys in ganz Europa in Schwung und feiert nun am Indemann ihre Premiere.

## Partynacht zum Geburtstag des Indemanns

Mit Axel Fischer ist ein weiterer vielfach ausgezeichnete Unterhaltungskünstler mit von der Partie. Mit dem Nr. 1 Partyhit „Amsterdam“ gelang ihm der Sprung in die Champions-League des deutschen Schlagers. Nach Hits wie „Du



trägst keine Liebe in Dir“ und „Nessaja“ landete er 2018 mit „Bella Ciao“ einen großen Oktoberfest-Hit. Den Höhe- und Schlusspunkt des Party-Abends setzt Peter Wackel. Er ist seit über 20 Jahren im Partygeschäft und hat sich mit unzähligen Hits wie „Scheiß drauf (Mallorca ist nur einmal im Jahr)“ in der Gute-Laune-Szene unsterblich gemacht. Karten für die Partynacht am Indemann gibt es dank der Unterstützung der Sparkasse Düren, F&S concept, DKB, Rurtalbahn und RWE gegen eine Schutzgebühr von vier Euro. Sie sind im Vorverkauf erhältlich beim Dürener Lokalanzeiger, Kaiserplatz 14, im Restaurant Indemann 1 auf der Goltsteinkuppe, in der Bäckerei Weisweiler in Inden und in der Buchhandlung Thalia in Jülich. Im Kartenpreis sind die Kosten fürs Parken und den Busshuttle zum Indemann und zurück enthalten. Die Hauptzufahrt zur Goltsteinkuppe ist am Veranstaltungstag für den öffentlichen Verkehr gesperrt. DKB-Busse pendeln ab 16



Uhr im 20-Minuten-Takt zwischen den Haltestellen Inden-Schule sowie Keltenstraße und der Goltsteinkuppe. Einlass auf das Veranstaltungsgelände ist ab 16 Uhr. Größere Taschen, Rucksäcke, sperrige Gegenstände, Stühle und Tische, Flaschen, Dosen, Getränke und Tiere dürfen nicht auf das Konzertareal mitgenommen werden.



**MÖBEL HERTEN**  
KÜCHEN + MÖBEL + TISCHLEREI



Jetzt bei uns testen!

WASSERBETT-FEELING

ohne Wasser

Innovation Intelli-Gel® 

- einzigartige Druckentlastung
- optimale Körperunterstützung
- beste Belüftung

Made in Norway



MÖBEL HERTEN KÜCHEN MÖBEL TISCHLEREI · ULHAUS 17 · LANGERWEHE · TELEFON: 0 24 23 / 94 00-0 · INFO@MOEBEL-HERTEN.DE · WWW.MOEBEL-HERTEN.DE

# Mutter der Armen wacht in Düren nun über Senioren



Nikolaus erweitert die neue Einrichtung der Caritas das Angebot für Seniorenwohnen und Pflege. In Düren sind es nun zwei Einrichtungen, kreisweit sechs, die die Caritas in ihrer Trägerschaft hat.

Caritasvorstand Marcus Mael berichtete, dass die Arbeiten an der Dr.-Overhues-Allee mit der Eröffnung von St. Teresa nicht abgeschlossen sind. Etliche der Handwerker haben in Richtung St. Nikolaus die Baustelle verlassen, um die in die Jahre gekommene Einrichtung nun zu modernisieren und nahtlos mit dem neuen Haus zu verbinden. Insgesamt investiert die Caritas rund zehn Millionen Euro in den Standort. Mit einem Gottesdienst in der Kapelle des Alten- und

Pflegezentrums St. Nikolaus hatten die Feierlichkeiten zur Eröffnung von St. Teresa begonnen. Weihbischof Dr. Johannes Bündgens zelebrierte die Messe gemeinsam mit Pfarrer Hans Tings und Dekan Winfried Zeller.

Dirk Huko, Vorstandssprecher des Caritasverbandes begrüßte die Gästeschar im Mehrzweckraum des neuen Alten- und Pflegezentrums St. Teresa, wo sich die Gäste auch gleich einen Überblick über die neue Einrichtung verschafften. Grußworte sprachen Marcus Mael für die Caritas, die stellvertretende Landrätin Astrid Hohn für den Kreis Düren und Bürgermeister Paul Larue für die Stadt Düren.

16 Monate hatten die Bauarbeiten an der Dr.-Overhues-Al-

lee gedauert. Die stationäre Pflegeeinrichtung St. Teresa bietet 40 neue Plätze für vollstationäre und eingestreuete Kurzzeitpflege sowie acht modern ausgestattete seniorengerechte Wohnungen, Gemeinschaftsräume und künftig eine blühende Außenanlage mit viel Platz zum Ausruhen und Entspannen.

Die acht seniorengerechten Wohnungen im zweiten Obergeschoss sind für Menschen vorgesehen, die ihren Lebensalltag noch alleine bewältigen können. Doch auch sie können dank eines günstigen Servicevertrages die Vorzüge des Hauses genießen, wie zum Beispiel den Hausnotruf, Beratungsgespräche oder die Nutzung der Gemeinschaftsräume.



Die Resonanz aus der Bevölkerung war enorm. Die acht Appartements für die eigene Lebensführung im Alter waren schon nach Stunden überbucht. Mehr als zehnmals mehr Interessenten als Plätze vorhanden sind hatten sich um eine der am südwestlichen Stadtrand gelegenen Wohnungen beworben.

Die Caritas nahm das neue Alten- und Pflegezentrum St. Teresa an der Dr.-Overhues-Allee in Betrieb und übergab die neue Einrichtung seiner Bestimmung. Unmittelbar benachbart zum Altenheim St.



Die freundliche Fahrschule  
**Tochem Rauch**  
 Bismarckstraße 26 in Düren • Cyriakusstraße in Niederau  
*Nerve behalte!*  
 Tel.: 02421 / 1 6633 • www.fahrschule-rauch.eu

**LOTHMANN**  
 Martinusplatz 74  
 52355 Düren - Derichweiler  
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice



## Schlüssel zum Leben am Schloss

Claudia Blechers Entschluss, „dort will ich arbeiten“, stand sofort fest, als sie von dem Projekt hörte, dass im Herzen von Nörvenich eine Seniorenwohnanlage gebaut werden soll. Jetzt übergab Michael Müller, Geschäftsführer der „Schönes Leben-Gruppe“ der Nörvenicherin den symbolischen Schlüssel für das neue Alten- und Pflegeheim. Und nicht nur für Claudia Blecher dürfte ein Traum in Erfüllung gegangen sein. Viele Nörvenicher sind froh, in direkter Nachbarschaft der Straßenzüge, wo sie aufgewachsen sind, eine solche Einrichtung zu haben. In direkter Nachbarschaft zum Schloss Nörvenich,

dem Kindergarten und der Grundschule sowie zu einem Supermarkt ist die Wohnanlage ein zentraler Punkt der Neffelbach-Gemeinde. Und ebenfalls Bürgermeister Dr. Timo Czech hob die zentrale Lage als auch die zentrale Bedeutung der Einrichtung für die Senioren und die gesamte Gemeinde hervor. Der Neubau mit insgesamt 76 Pflegeplätzen und 36 Seniorenwohnungen entstand auf dem Gelände der ehemaligen Hauptschule. Das Leistungsspektrum umfasst Dauerpflege, Kurzzeitpflege und Betreutes Wohnen. Das Seniorenquartier bietet neben den 76 Pflegeplätzen in

Einzelzimmern mit eigenem Duschbad, 35 moderne Seniorenwohnungen für Betreutes Wohnen sowie Plätze zur Kurzzeit- und Verhinderungspflege. Das Seniorenquartier „Am Schloss“ hält zudem ein öffentliches Café/Restaurant mit hochwertigem Speisenangebot aus hauseigener Küche vor, welches auch für Veranstaltungen von Bürgern und Vereinen reserviert werden kann. Essen auf Rädern und Catering sind ein zusätzlicher Service.

In kleinen, familiären Wohngruppen mit eigener Küchenzeile bietet das Seniorenquartier eine anspruchsvolle, aktivierende Pflege sowie vielfältige Beschäftigungs- und Freizeitangebote. Das Wohnen mit Service eignet sich besonders für Menschen, die alle Vorzüge des selbstbestimmten Wohnens genießen möchten und dabei auf Unterstützung im Alltag gerne zurückgreifen. Alle Wohnungen sind mit einer Notrufanlage ausgestattet, die es ermöglicht, 24 Stunden Hilfe

herbeizurufen. Der hauseigene Ambulante Pflegedienst ist jederzeit, auch an Sonn- und Feiertagen, einsatzbereit.

Zusätzlich stehen Service- und Dienstleistungsangebote allen Mietern offen.

Bedingt durch die Baustelle im Nörvenicher Zentrum, erreicht man die neue Senioren-Wohnanlage nur über die B264 und das Nörvenicher Gewerbegebiet.



Mo. 12 - 20 Uhr, Di. 10 - 20 Uhr, Mi. + Do. 10 - 22 Uhr, Fr. 10 - 20 Uhr, Sa. 8 - 14 Uhr und nach Vereinbarung

intercoiffure  
**work@hair**  
*Hedmut Beck*  
Valenciener Straße 142  
Düren-Gürzenich  
Telefon 02421/207171  
www.work-at-hair.com



Anzahl der Bewerberinnen um einen der 250 begehrten Ausstellerinnenplätze stets so hoch ist, dass alljährlich eine vielfältige und gelungene

## ***Kreativität Vielfalt und Sorgfalt als Säulen des Marktes***

Im Herzen der Stadt Jülich wird am 15. und 16. Juni jeweils von 11 bis 18 Uhr solides, traditionsreiches und kunsthandwerkliches Können präsentiert, wenn der Kunsthandwerkerinnenmarkt wieder bis zu 30.000 Gäste anlockt. Ideale Rahmenbedingungen und der gute Ruf des Marktes haben dafür gesorgt, dass die



Mischung aus Bewährtem und Neuem angeboten werden kann. Die künstlerische Vielfalt und kunsthandwerkliche Sorgfalt sind die Säulen des Marktes, dessen großer Erfolg auf einem strengen Konzept, auf Leidenschaft und Herzblut bei der Organisation des Marktes beruht.

Der Jülicher Kunsthandwerkerinnenmarkt präsentiert eine bunte Palette an schönen und nützlichen Dingen, ausgefallene und hochwertige Handarbeits-Produkte, Unikate von edel bis exzentrisch mit Liebe zum Detail. Wer den Markt besucht, findet hier ein kreatives Angebot für Freunde der schönen Künste, hautnahen Anschauungsunterricht, alte Techniken des Handwerks und neue Trends zur Gestaltung. Hier wird Handwerkliches, Schmückendes, Traditionelles und Modernes hergestellt und präsentiert – Geschenkideen für sich und andere sind dabei garantiert.

Neu in diesem Jahr sind Künstlerinnen, die Kunst aus Kieselsteinen, Skulpturen aus Büchern, filigranten Klöppelschmuck oder Nützliches aus Bienenwachstüchern schaffen. Wieder dabei sind seltene Kunsthandwerke wie Blaudruck, Raku-Skulpturen, Schmuck aus ausgesägten Münzen, Möbel aus Wildholz,

Zinndrahtschmuck, Birkenrinden-Accessoires oder Fruchtleder.

Es darf probiert und gestöbert, überzeugt und inspiriert werden in dieser überregionalen Kunstschiene auf dem Schlossplatz im Herzen der Stadt vor der historischen Kulisse der Jülicher Zitadelle. Die Ausstellerinnen lieben den Park mit seinen alten, Schatten spendenden Bäumen, die für das außergewöhnliche Ambiente sorgen und sie wissen, dass ein interessiertes Publikum ihre Arbeiten schätzt. Gern geben sie Einblick in ihre Arbeitsweisen und Auskunft über den Produktionsprozess. An vielen Ständen wird gezeigt, wie die dargebotenen Kunstwerke entstehen. Ob als Korbflechterin, Bürstenmacherin oder Weberin - die kreative Schaffenskraft renommierter Künstlerinnen und Kunsthandwerkerinnen aus vielen Bundesländern und dem benachbarten Ausland ist überall erlebbar. Allen Gewerken gemein ist deren Einmaligkeit und der Einfallsreichtum der Kunsthandwerkerinnen, die ästhetisch ansprechende handgearbeitete Objekte mit Unikatcharakter präsentieren. Viele Ausstellerinnen setzen auf Anfrage auch kreative Ideen der Besucherinnen und Besucher um - direkt vor Ort oder

**Audi**

## **Gute Gene: das erste Elektroauto mit Audi DNA.**

Der rein elektrische Audi e-tron kommt. Jetzt reservieren und als einer der Ersten fahren: [audi.de/e-tron-reservieren](http://audi.de/e-tron-reservieren).

Der Audi e-tron: Rein elektrisch, absolut innovativ und dabei ganz und gar Audi. Freuen Sie sich auf einen energiegeladenen Oberklasse SUV mit kraftvollem Drehmoment, mit elektrischen Allradantrieb der neuen quattro-Generation, und profitieren Sie zugleich von einer hohen Reichweite. Lassen Sie sich täglich aufs Neue begeistern vom elektrisierenden Exterieur, dem großzügigen Interieur und innovativen Infotainmentausstattungen (teilweise optional) des Audi e-tron. Was Sie tun müssen? Reservieren. Am besten jetzt bei uns auf der Website.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

### **Jacobs Automobile Düren**

ZN Audi Zentrum Aachen Jacobs Automobile GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 11, 52351 Düren, Tel.: 0 24 21 / 59 10-2 00, [info@jacobs-dueren.de](mailto:info@jacobs-dueren.de)

## DÜRENER SCHLOSSPLATZ

im Anschluss an den Markt in den heimischen Werkstätten. Aus einem Modell ist nach nunmehr 25 Jahren ein erfolgreiches Konzept entstanden, das es so im näheren Umfeld nicht noch einmal zu finden gibt. In Kunsthandwerkerinnenkreisen weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt, war der Markt anfänglich Unterstützung und Einstiegs- hilfe für Frauen in einen neuen Beruf.

Heute sind viele der Kunst- handwerkeinnen haupt- und nebenberuflich immer erfolg- reicher, der Markt ist eine gute Plattform für persönliche Ziele der Ausstellerinnen geworden. Ob Einzigartiges aus edlen Materialien oder neu entdeck- tes altes Handwerk: das, wozu der Markt im nunmehr 26. Jahr seines Bestehens geworden ist, übertrifft die Erwartungen der Gründerinnen vielfältig. Das Interesse, das die Kunst- handwerkerinnen und Jülich bekommen, ist dabei auch

ein Aushängeschild für die Her- zogstadt.

Ein Erfolg ist der Markt auch für die Jülicher Innenstadtbele- bung, denn die ganze Stadt ist an zwei Tagen nicht nur für die Freunde der schönen Künste eine Reise wert. Geschäfte freuen sich über die vielen neuen und spontanen Kun- dinnen und Kunden auf ihrem Einkaufsbummel, umliegende Cafés und Restaurants sind gut besucht, Hotels ausgebucht und Parkplätze bis vor die Tore der Stadt gefragt.

Selbst die zur Tradition des Marktes gehörenden Regen- schauer tun dem im Rheinland wohlbekannten Event in der Innenstadt Jülichs keinen Abbruch und schaffen es nicht, die Gäste zu vergraulen. Zu groß und verlockend ist die Auswahl für alle Sinne: betö- render Augen-, Ohren- und Gaumenschmaus ermöglichen Genuss für alle Sinne.

Eine Besonderheit des Marktes ist der Grüne Markt, der sich



dank der großen Nachfrage in diesem Segment wach- sender Beliebtheit erfreut. Es wird Originalität, Qualität und Kreativität geboten. Es gibt diverse Köstlichkeiten aus ökologischem Anbau und eigener Herstellung und ro- mantische Blumenkunst sowie farbenfrohe Arrangements,

authentische Produkte und eine vollmundige Aromenpa- lette, Leckereien und schmack- hafte Stärkungen zum direkten Verzehr. Im Herzen des Marktes laden schließlich mehrere Gas- tronomiestände zu Genüssen bei musikalischer Unterhaltung ein – natürlich ebenfalls aus Frauenhand.



# Autohaus HERTEN



**Mercedes-Benz**  
Das Beste oder nichts.



Autohaus Herten Düren  
Aachener Straße 19  
52349 Düren

+49 2421 9549-0

Autohaus Herten-Eifel  
Schneifelstraße 36  
53937 Schleiden

+49 2445 85148-0

Autohaus Herten Nutzfahrzeug-Center Merzenich  
Am Roßpfad 5  
52399 Merzenich-Girbelsrath

+49 2421 9772-0



## Vorbereitet in den Urlaub

Bei PEUGEOT wird Sicherheit großgeschrieben. Deswegen bieten Händler der Löwenmarke auch in diesem Jahr wieder den umfangreichen PEUGEOT Urlaubs-Check an. Dieser beinhaltet eine professionelle Überprüfung des Fahrzeugzustandes sowie ein umfassendes

Serviceangebot – danach ist das Auto fit für den Sommerurlaub. Die Aktion läuft vom 3. Juni bis zum 15. September 2019.

Steffen Raschig, Geschäftsführer von PEUGEOT Deutschland: „Um unseren Kunden einen

sicheren und stressfreien Sommerurlaub zu ermöglichen, bieten alle PEUGEOT Händler vielseitige Serviceleistungen an. Denn auf den oft langen Fahrten zum Urlaubsziel spielt die gute Vorbereitung eine wichtige Rolle. Damit das Fahrzeug für die Reise gerüstet ist, werden beim PEUGEOT Urlaubs-Check sogar die Windschutzscheibe und der Keilriemen auf Schäden überprüft.“

Der Urlaubs-Check bei PEUGEOT beinhaltet ein breit gefächertes Serviceangebot und ist ab 19,90 Euro UVP erhältlich. Vom 3. Juni bis zum 15. September 2019 überprüfen die PEUGEOT Händler die Mobilität des Fahrzeugs und sorgen so für eine sichere Fahrt in der Ferienzeit. Zur PEUGEOT Urlaubs-Checkliste zählen

unter anderem die Überprüfung der Bereifung und des Reifendrucks, der Beleuchtung und der Batterie.

Weil in wärmeren Ländern Flüssigkeiten wie Scheibenwischwasser schnell verdampfen, gehört auch die Kontrolle der Flüssigkeitsstände zu den Serviceangeboten des Urlaubs-Checks. Vor den Ferien in den Bergen ist die Sichtprüfung der Bremsen ein Muss. Auch die Sichtung der Warnwesten gehört zum PEUGEOT Urlaubs-Check. Denn je nach Urlaubsland sind hier die Regelungen sehr unterschiedlich: Während in Deutschland nur eine Warnweste pro Fahrzeug gesetzlich vorgeschrieben ist, müssen beispielsweise in Kroatien alle Insassen eine Warnweste mitführen.

## 500 000 Fiat 500X gebaut

Das FCA Werk Melfi in Süditalien hat einen neuen Produktionsrekord aufgestellt: Vom Band lief jetzt der 500.000ste Fiat 500X. Diese Zahl ist ein weiterer Meilenstein in der Erfolgsgeschichte des vielseitigen Crossover. Der Fiat 500X steht in seinem Segment in Italien an der Spitze der Zulassungsstatistik, europaweit belegt er in dieser Hitparade seit der Markteinführung 2014 immer einen Segmentplatz unter den Top 10.

Das Jubiläumsmodell ist ein Fiat 500X 1.3 FireFly Turbo aus der Sonderserie 120TH, die Fiat anlässlich des 120. Geburtstags

der Marke aufgelegt hat.

Besonderes Kennzeichen ist die erstmalig für den Fiat 500X verfügbare Bicolore-Lackierung Tuxedo. Ausgerüstet ist der spezielle Fiat 500X mit einem 1,3-Liter-Turbobenziner mit 111 kW (150 PS), der mit einem Doppelkupplungsgetriebe DCT kombiniert ist. Der Käufer des Fiat 500X Nummer 500.000 kann sich doppelt freuen.

Je nach Land erhält er - wie bei allen 120TH Sondermodellen - bis zu sechs Monate kostenlosen Zugang zum Musikstreamingdienst Apple Music.

Das FCA Werk Melfi ist eine der innovativsten Fabriken ihrer Art. Die hier gefertigten Modelle Fiat 500X und Jeep Renegade werden in mehr als 100 Länder exportiert. In den 25 Jahren seit der

Inbetriebnahme hat das Werk stets qualitativ hochwertige Automobile hergestellt. Die Basis hierfür bilden optimal effiziente Produktionsprozesse sowie hoch motivierte und umfassend ausgebildete Mitarbeiter.



Abb. zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

## DER NEUE COROLLA

- Toyota Safety Sense
- e-Call Notrufsystem
- Klimaanlage
- elektr. Parkbremse uvm.

ab  
**18.990 €**

**Kraftstoffverbrauch aller Corolla Modelle kombiniert: 5,6-3,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 128-76 g/km.**

auto  KOCH

Auto-Koch GmbH & Co. KG  
Rudolf-Diesel-Str. 14 • 52351 Düren  
Tel.: 02421/ 555860 • www.auto-koch.com

# Corolla: Die neue Generation

Mit der zwölften Generation der Corolla-Baureihe schickt Toyota einen starken Konkurrenten in den Wettbewerb. Das neue Modell basiert auf der hochmodernen GA-C-Plattform der Toyota New Global Architecture (TNGA) und profitiert von



einer überlegenen Fahrdynamik in Kombination mit verbesserten Sicherheitseigenschaften. Dabei gewährte die Plattform den Designern große Freiheiten, um den einzelnen Karosserievarianten des stämmig-flach gestalteten Corolla ein unverwechselbares, individuelles Aussehen zu

verleihen. Zugleich läutet Toyota mit dem neuen Corolla seine Dual-Hybrid-Strategie ein: Die Schrägheck-Variante und der Touring Sports stehen als erste Modelle der japanischen Marke mit zwei Hybridmotoren zur Wahl. Der verbesserte 1,8-Liter-Hybrid mit 90 kW / 122 PS

verleiht dem Fahrzeug dynamisch tritt der brandneue 2,0-Liter-Hybrid mit 132 kW / 180 PS auf. Beide Antriebe zeichnen sich insbesondere durch niedrige Betriebskosten aus, die für die Hybridtechnologie von Toyota charakteristisch sind. Wie stark Toyota den Fokus auf die Hybridtechnologie legt, zeigt

auch das reduzierte Angebot konventioneller Antriebe: Für die Schrägheck-Variante und den Touring Sports steht ein 85 kW / 114 PS starker 1,2-Liter-Turbobenziner bereit. Alle neuen Fahrzeuge von Toyota auf TNGA-Basis erreichen in puncto aktiver und passiver Sicherheit die höchsten Standards. Der neue Corolla erfüllt die strengen Anforderungen unabhängiger Crashtest-Programme.

**Automeile Düren**  
TOP-Marken an einem Standort  
Direkt an der B50 / geschermte Landstraße

*Automeile Düren - da fahr'ich ab!*

# Der Audi A4 wurde nun gestrafft

Der A4 steht für den Kern der Marke – nach vier Jahren Bauzeit hat Audi das erfolgreiche Mittelklassemodell noch straffer und sportlicher gemacht. Sein Exterieur ist in die neue Designsprache der Marke eingebettet, bei der Bedienung bietet das große Touch-Display dem Kunden ein Erlebnis, wie er es vom Smartphone kennt. Viele Motorisierungen gibt es nun mit Mild-Hybrid-Systemen (MHEV) – von dieser Breitenelektifizierung profitieren Effizienz und Komfort. Dies gilt auch für den Audi S4 TDI, erstmals mit einem V6-TDI unter der Haube und einem 48-Volt-Hauptbordnetz. Diese Kombination von Leistung, Drehmoment und Effizienz macht ihn einzigartig im Segment.

Das Mittelklassemodell wirkt durch die Designakzente dynamischer und hochwertiger. Der Singleframe-Grill ist breiter und flacher geworden. Die Seitenansicht definiert sich über die ausgeprägten Muskeln über den Kotflügeln und die dazwischen liegende, tiefer gesetzte Schulterlinie. Sie bilden über

den Rädern starke Konturen, die die quattro-Gene nach außen tragen. Scheinwerfer in LED-Technologie sind im Audi A4 nunmehr Serie, die Top-Scheinwerfer präsentieren die Matrix LED-Technologie mit vollautomatischem Fernlicht. Neu ist auch das Konzept der Ausstattungslinien: Beim Exterieur heißen sie jetzt Basis, advanced und S line,



dazu kommt der eigenständige Look der S-Modelle und des A4 allroad quattro. Die Kunden

können unter zwölf Lackfarben wählen, darunter der neue Ton Terragrau.

## JUNG UND WILD – UNSERE AKTUELLEN ANGEBOTE



**Unser Preis: 9.990 €**

**FIAT 500 1.2 LOUNGE** 51kW (69PS), EZ 09/2015, 20 km, Benzin, Schaltgetriebe, schwarz, Klimaanlage, Alu-Felgen PDC hinten, Bluetooth FSE, Nebelscheinwerfer.  
**Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,3; kombiniert 5,1; CO2-Emission (kombiniert) in g/km: 117. CO2-Effizienzklasse: D.**



**Unser Preis: 17.777 €**

**Peugeot 308 Active PureTech** 81kW (110PS), EZ 11/2017, 20 km, Benzin, Schaltgetriebe, Hurricane grau, Klimaautomatik, Alu-Felgen, PDC hinten, Bluetooth, Tempomat  
**Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,2; kombiniert 5,0; CO2-Emission (kombiniert) in g/km: 114. CO2-Effizienzklasse: B.**

Abbildungen zeigen Designstudien.

Verbrauchswerte nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.



**AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN SEIT 1967**  
**AUTO CONEN** Gruppe  
Ständig 1.000 Fahrzeuge auf: [www.autoconen.de](http://www.autoconen.de)

▶ **AUTO CONEN GmbH** an der Dürener Automeile  
Rudolf-Diesel-Straße 15 · 52351 Düren · Tel. 024 21/95370

▶ **AUTOHAUS PÖLDERL GmbH** an der Dürener Automeile  
Rudolf-Diesel-Straße 5 · 52351 Düren · Tel. 024 21/516660

Irrtümer, Druckfehler und Zwischenverkauf vorbehalten.

Wie die BMW 5er Limousine beeindruckt ebenfalls die zweite Karosserievariante der traditionsreichen Baureihe, der 5er Touring, mit neuem einzigartigem Anzeige- und Bedienkonzept, zukunftsweisenden Assistenzsystemen und bemerkenswerten Fortschritten bei der digitalen Vernetzung.

Dirk Horn, Geschäftsführer vom Euskirchener Autohaus Rolf Horn, mit Filialen in Düren, Euskirchen, Erftstadt, Jülich, Kall und Wesseling, bezeichnet den 5er Touring als vielseitigstes Fahrzeug der Baureihe. Und weiter führt Dirk Horn an: „Die fünfte Generation des Touring erfüllt mehr denn je die hohen Ansprüche einer Zielgruppe, die den großen und variablen Gepäckraum zu nutzen, den souveränen Auftritt zu schätzen und die markentypische Fahrfreude zu genießen weiß“.

Die sportlichen Fahreigenschaften des BMW 5er Touring resultieren aus einer neu konstruierten Fahrwerkstechnik und einer konsequenten Gewichtsreduzierung. Eine Hinterachs-Luftfederung mit automatischer Niveauregulierung gehört zur Serienausstattung. Optional werden die Dynamische Dämpfer Control, das System Adaptive Drive mit aktiver Wankstabilisierung, die in Verbindung mit xDrive verfügbare Integral-Aktivlenkung und das M Sportfahrwerk einschließlich Fahrzeugtieferlegung um 10 Millimeter angeboten.

Die Längsträger der Radaufhängung und die Heckklappe sind aus Aluminium gefertigt. Das Leichtmetall kommt ebenso wie hochfeste Stahlsorten auch in zahlreichen weiteren Fahrwerkskomponenten sowie in der besonders verwindungssteifen Karosserie zum Einsatz. In Kombination mit der effizienten Antriebstechnik und den optimierten Aerodynamik-Eigenschaften wurde eine Senkung der Verbrauchs- und Emissionswerte um bis zu



## Eroberung der digitalen Welt



11 Prozent im Vergleich zu den Vorgängermodellen realisiert.

Im Innenraum des neuen BMW 5er Touring trifft die fahrerorientierte Cockpitgestaltung auf ein mit moderner Eleganz, hochwertigen, präzise verarbeiteten Materialien und Liebe zu Details und ein feines Premium-Ambiente. Die Instrumententafel kommt dem großzügigen Raumgefühl zugute. Das Control Display ist jetzt als freistehender Flatscreen ausgeführt. Auf allen Sitzplätzen steht viel Kopf-, Schulter- und Beinfreiheit zur Verfügung. Eine optimierte Lehnenkontur, die längere Sitzfläche und ein Plus an Kniefreiheit steigern den Reisekomfort im Fond.

Der Akustikkomfort wird durch optimierte Schallisolierung an der Windschutzscheibe, am Dachhimmel und im Bereich des Gepäckraums gesteigert und liegt im neuen BMW 5er Touring auf Limousinen-Niveau. Die erweiterte Innenraumbreite ermöglicht das sichere und komfortable Fixieren von bis zu drei Kindersitzen im Fond.

Das Gepäckraumvolumen des BMW 5er Touring verfügt bis zu 1 700 Liter, die Zuladung beträgt je nach Modellvariante 720 bis 730 Kilogramm. Daneben beeindruckt die hohe Funktionalität, die auf einer Vielzahl an praktischen Detaillösungen beruht: eine im Verhältnis 40 : 20 : 40 teilbare Fondsitzlehne, die per Tastendruck vom Kofferraum aus aktivierbare elektrische Lehnenfernerriegelung, das separat zu öffnende Heckfenster und die automatische Heckklappenbetätigung, die optional auch das berührungslose Öffnen und Schließen ermöglicht. Die Laderaumabdeckung und das Gepäcktrennnetz sind in separaten Kassetten untergebracht, die sich in passenden Aussparungen unterhalb des Gepäckraumbodens verstauen lassen.

Unfall...  
Was nun?

**WHAUPT** GMBH  
...der Autolackprofi

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstattheilwagen
- Komplette Schadenabwicklung
- Hol- & Bringservice
- Versicherungs-Partnerwerkstatt

Zertifiziert nach  
DIN ISO 9001:2015



Am Langen Graben 35 • 52353 Düren • 02421/87777

[www.autolackprofi.de](http://www.autolackprofi.de)

[info@whaupt.de](mailto:info@whaupt.de)

Vor einigen Monaten erfolgten Anfragen, die insbesondere über Steuerberater an die Vereine herangetragen werden, ob diese ihren Verpflichtungen auf Meldungen zum Transparenzregister nachgekommen sind.

Zunächst hierzu einleitend: Was ist das Transparenzregister? Das Transparenzregister wird beim Bundesverwal-

scheu machen lassen. Denn § 20 Abs. 2 GWG bestimmt, dass die Pflicht zur Mitteilung an das Transparenzregister als erfüllt gilt, wenn sich die erforderlichen Angaben zum wirtschaftlich Berechtigten bereits aus den in § 22 des Gesetzes zugänglichen Dokumenten ergibt. Und hier heißt es, dass Eintragungen im Vereinsregister dazu gehören.

## Transparenz ist gefragt

tungsamt geführt und hat seine rechtlichen Grundlagen im Geldwäschegesetz (GWG). § 19 des GWG verpflichtet zu Angaben zum wirtschaftlich Berechtigten. Auch juristische Personen des Privatrechts, und hierzu zählen eingetragene Vereine, haben demnach dem Grunde nach entsprechende Angaben zu machen. Es sollte sich allerdings keiner

Wenn also Anfragen kommen,

verweist man auf das Vereinsregister, welches beim Amtsgericht geführt wird.

Es empfiehlt sich, auf Briefbögen Angaben zu machen, die unnötige Rückfragen vermeiden.

Es sei daran erinnert, dass anders als für andere Rechtsformen, so bei GmbH oder AG für das Vereinsrecht keine gesetz-

lichen Regelungen bestehen, welche Angaben auf Geschäftsbriefen über den Verein zu machen sind. Es wird empfohlen, die Vorgaben für die GmbH oder die AG ebenfalls auf Vereine anzuwenden. Darüber hinaus ergeben sich Vorgaben aus der Dienstleistungs- Informationspflichten-Verordnung (DL-InfoV). Dort wird ausdrücklich auf das Vereinsregister Bezug genommen, so dass nach Auslegung dieser Verordnung die Vorgabe auch Vereine trifft.

Diese Pflichtangaben müssen gemacht werden:

- Name des Vereins und die Rechtsform
- Sitz des Vereins, und den Gerichtsstand
- das zuständige Registergericht mit der Registernummer
- nach § 26 BGB der Vorstand
- eine Anschrift des Vereins
- Umsatzsteueridentifikati-



Der Autor Axel Steiger ist Partner der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und zugleich Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht.

onsnummer nach § 27 a des Umsatzsteuergesetzes. Um die Frage vorwegzunehmen, ob im E-Mail-Verkehr Angaben erforderlich sind, sei die Empfehlung ausgesprochen, dass zwar keine gesetzliche Regelung für Vereine existiert, es aber sinnvoll ist, Mindestangaben wie

- die Rechtsform des Vereins und den Sitz des Vereines
- das Registergericht mit Vereinsregisternummer und allen Vorstandsmitgliedern zu machen.

**Sie haben eine Frage? Dann schreiben Sie uns: [info@dettmeier.de](mailto:info@dettmeier.de)**

# Dettmeier | Rechtsanwälte

### Immer mehr Deutsche googeln, wie sie ihr Geld besser anlegen können:

Der Niedrigzins nervt nicht nur, er macht die Menschen auch ratlos. Sie möchten zwar vorsorgen, aber 66 Prozent wissen aktuell nicht, wie sie sinnvoll sparen können. Dies ist eines der Ergebnisse des Anlegermonitors, einer repräsentativen YouGov-Studie im Auftrag der Deka.

Fonds suchen, sind es beispielsweise in Frankfurt 87, in München 72 und in Hamburg 61. Eine Auswertung über fünf Jahre lässt zudem ein deutlich gestiegenes Interesse rund ums Thema Wertpapiere erkennen: Wurde über Google im Januar 2013 mehr als doppelt so häufig nach Informationen zu „Versicherungen“ wie zu „Wertpapieren“ gesucht, hat sich das Verhältnis im Jahr 2018 mehr als umgekehrt.

veaus. Und weniger als die Hälfte weiß, dass Aktienfonds geringere Risiken aufweisen als Einzelaktien. „Die Sparer müssen die Chance haben, Produkte richtig einzuordnen und die für sich passenden auszuwählen“, kommentiert Michael Rosbach, Leiter Vertriebsstrategie und Marktinitiativen der DekaBank. Deshalb bleibt auch in Zeiten von Google die persönliche Beratung in der Sparkasse von großer Bedeutung. Dennoch hilft es, sich auch selbst schlau zu machen.

## Auf der Suche nach Rendite

Weil die traditionellen festverzinslichen Sparformen kaum Erträge abwerfen, interessieren sich mehr und mehr Sparer für Geldanlagen mit höheren Renditechancen. Das belegt auch die Auswertung von Google-Daten: Suchten im Januar 2017 mit 150.000 Anfragen noch die meisten User nach „Tagesgeld“, ist es ein Jahr später der Begriff „Investmentfonds“ mit 160.000 Anfragen. Innerhalb eines Jahres sind die Google-Suchen nach Investmentfonds um 20 Prozent gestiegen.

Vor allem Großstädter begeben sich verstärkt auf die Jagd nach Rendite. Während im Schnitt 38 von 1.000 Deutschen nach

Motivation mangelt es aber oft an der Umsetzung der Pläne. Ein Grund für das Verharren in unrentablen Anlageformen könnte am fehlenden Wissen liegen. So kennen lediglich 23 Prozent der von YouGov-Befragten die ungefähre Höhe der Inflation im vergangenen Jahr. Nur jeder Dritte hat eine realistische Einschätzung seines Rentenni-

Trotz wachsenden Interesses und

Quelle: [fondsmagazin.de](http://fondsmagazin.de)





Mit einem Plus von 3,4 % und einem Überschuss in Höhe von 5,5 Millionen Euro haben die Stadtwerke Düren (SWD) 2018 ein sehr gutes Ergebnis erzielt. Die Gewinnsteigerung um 1,7 % gegenüber dem Vorjahr ist auf die Gewinnung von Neukunden zurückzuführen: Im Bereich Strom überzeugten die SWD viele Geschäftskunden von ihrem Angebot, im Bereich Gas band der Energieversorger neue Geschäfts- und neue Privatkunden an sich. Ein Wemutstropfen: Auf Grund des warmen Jahres haben die neuen Kunden im Bereich Gas nur

den niedrigeren Durchschnittsverbrauch ausgeglichen. Dazu kamen Aufwendungen für Projekte zur Einführung neuer Produkte und Dienstleistungen im Rahmen des Projektes „SWD 2025“, die einem noch höheren Überschuss im Wege standen. Im Durchschnitt ging der Energieverbrauch deutschlandweit 2018 um fünf Prozent zurück. Dennoch stiegen die Umsatzerlöse bei den SWD. Das führt der Energie- und Wasserversorger auf den optimierten Service zurück. Dafür erhielten die SWD zahlreiche Auszeichnungen.

„Wir wollen ein sichtbares Zeichen für den Klimaschutz aussenden“, sagt Landrat Wolfgang Spelthahn. Deshalb legt der Kreis Düren ein Förderprogramm auf, das mit insgesamt einer Million Euro ausgestattet ist. Unterstützt wird der Kauf von Solaranlagen auf Dächern und von Ladestationen für Elektrofahrzeuge.

Verfügung. „Das ist das größte Sonderkreditprogramm unserer Geschichte“, sagte der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse, Uwe Willner. Wer zum Beispiel 10 000 Euro über zehn Jahre finanziere, müsse monatlich 90 Euro abbezahlen. Auf der Haben-Seite können aber Einnahmen aus der Einspeisevergütung von derzeit 11 Cent pro Kilowatt-



Sparkasse Düren präsentiert

WINCENT WEISS  
6. Juli 2019  
Dürener Badesee

Sparkasse Düren

DSB

Die Event Company  
Wahl Dienstleistungen  
Technik • Produktion • Logistik

Tickets an allen bekannten VVK-Stellen und online  
Foto: Christoph Köstlin | Veranstalter: Dürener Service Betrieb und Wahl Dienstleistungen

„Wir möchten die Menschen im Kreisgebiet animieren und motivieren, aktiv etwas gegen den Klimawandel zu tun.“ Landrat Spelthahn schlug bei der Präsentation des Förderprogramms den Bogen zum in der Region anstehenden Strukturwandel, „bei dem die Gewinnung von Strom aus regenerativen Energien eine große Rolle spielt“.

stunde kalkuliert werden. Noch günstiger fahre, wer sich zusätzlich eine Speichermöglichkeit schaffe und seinen selbst produzierten Strom auch selbst verbraucht, sagte Landrat Wolfgang Spelthahn.

Konkret gefördert werden vom Kreis Düren 1000 Projekte mit jeweils 1000 Euro. Wer also auf seinem Dach Solaranlagen installieren möchte oder sich eine Ladestation beziehungsweise Wallbox anschaffen möchte, wird mit 1000 Euro unterstützt, sofern die Förderrichtlinien erfüllt sind

Den politischen Antrag zum Förderprogramm „1000 Dächer“ haben CDU und Grüne im Kreistag gestellt. Grünen-Fraktionschef Bruno Voß, der eine Solaranlage auf seinem Privathaus betreibt, betonte mit Blick auf den Klimawandel, es dürfe keine Zeit mehr verloren werden. Die Sonne sei auch in unseren Breiten ein guter Energielieferant.

Ergänzend hat die Sparkasse Düren ein Kreditprogramm zu einem auf zehn Jahre festgelegten Zins von 0,89 Prozent aufgelegt. Insgesamt stehen zehn Millionen Euro zur

Der CDU-Fraktionsvorsitzende Karl Schavier sagte, die vom Kreis Düren aufgelegte Förderung sei ein „hervorragendes Konjunkturprogramm“, weil es in der Region Investitionen in Millionenhöhe auslösen würde.

## DÜREN IM GESPRÄCH

Sie sind aus dem Krankenhaus Düren nicht wegzudenken: die Grünen Damen, die sich ehrenamtlich für die Patienten einsetzen, ihnen die Orientierung im Krankenhaus erleichtern, ihnen in so mancher Notsituation beistehen, immer ein offenes Ohr für sie haben. Für das wertvolle Engagement der Gruppe um die Vorsitzende Gerda Meisenheimer ist das Krankenhaus sehr dankbar. Und so ist es den Verantwortlichen an der Roonstraße eine große Freude, die ehrenamtlichen Helferinnen einmal im Jahr zu einem schönen Ausflug einzuladen. Diesmal ging es für die Grünen Damen nach Köln. Eine sehr interessante Führung durch den Kölner Dom stand am Anfang des kleinen Programms. Und auch wenn die meistbesuchte Sehenswürdigkeit Deutschlands keine unbekannte Kirche für die

Besucherinnen war, gab es doch viel Neues aus der langen Geschichte des gotischen Bauwerks zu erfahren.

„Geschichte einmal anders“ könnte die Überschrift über dem nächsten Programmpunkt des Ausflugs lauten. In der Domschatzkammer brachte die Führung nicht nur viele Erkenntnisse zu den dort ausgestellten Reliquien, sondern auch Einblicke ins mutmaßliche Seelenleben so manches früheren Erzbischofs oder weltlichen Herrschers.

Genau so wie der Dom bei einem Kölnausflug nicht fehlen darf, ist der Besuch eines Brauhauses beinahe unverzichtbar. Dem deftigen Mittagmahl folgte noch ein Spaziergang am Rheinufer und der gemütliche Ausklang in einem Straßencafé mit Blick auf den Fluss.

Vom 21. bis 28. Juni kommen in Düren 30 deutsche und 30 russische Jugendliche beim 3. Deutsch-Russischen Jugendforum der Deutsch-Russischen Städtepartnerschaften zusammen und entwickeln gemeinsam unter dem Motto „Stadt in Bewegung: Dein Projekt zählt“ Austauschprojekte, um Städtepartnerschaften zu stärken. Aus Düren nehmen Jeanne Wüller, Maya von Thenen, Oliver Thuir, Leon Schall und Fabian Christmann mit ihren

deutsch-russischen Dialog. Dies ist gerade in politisch schwierigen Zeiten wichtiger denn je“, so Matthias Platzeck, Ministerpräsident a. D., Vorsitzender des Vorstands Deutsch-Russisches Forum e. V. Das Jugendforum ist der XV. Deutsch-Russischen Städtepartnerkonferenz im Kreis Düren vorgeschaltet, zu der über 400 Vertreter aus deutschen und russischen Städten, Gemeinden, Regionen, Bürgerorganisationen und



Partnern aus Mytitschi teil. Ziel des Jugendforums ist es, konkrete Projekte für den Jugendaustausch zwischen den Partnerstädten zu initiieren. In Workshops werden Projektvorhaben ausgearbeitet und ein Grundstein zur Umsetzung gelegt. „Indem die jungen Menschen gemeinsam an Projekten arbeiten, entwickeln sie ein tieferes Verständnis für die Kultur des anderen und bringen frischen Wind in den

Wirtschaft erwartet werden. „Die Konferenz ist das größte zivilgesellschaftliche Ereignis der deutsch-russischen Beziehungen in diesem Jahr und ist hochrangig politisch flankiert“, so Matthias Platzeck. Die Akteure des Jugendforums nehmen an der Eröffnung der Städtepartnerkonferenz im Krönungssaal des Aachener Rathauses mit einer Festansprache von Armin Laschet, NRW-Ministerpräsident, teil.



## MEHR RAUM ZUM WACHSEN



 **SOLARLUX®**

 **NOLDEN**  
WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER

Nolden GmbH · Haustüren & Fenster · Distelrather Str. 7 · 52351 Düren · T.: 02421 / 93520 · [www.nolden-gmbh.de](http://www.nolden-gmbh.de)

**14. Juni Musik**  
**Engelbert Wrobel's International Jazz Quartett**  
 Aus drei Kontinenten stammen die Jazzmusiker, die am 14. Juni der Einladung des Jazzclubs Jülich gefolgt sind. Im Kulturbahnhof (KuBa) spielen sie ab 20 Uhr im Engelbert Wrobel International Jazz Quartett.

Es gibt kaum ein Festival von Bedeutung, auf dem er nicht schon aufgetreten wäre, der Jazz-Musiker aus unserer Region. In Abenden aufgewachsen hat er schon als Schüler seine Liebe zum klassischen Jazz entdeckt. Nach seinem Musikstudium in Düsseldorf durfte er bei Rod Masons Hot Five erste Bühnenerfahrung sammeln und gründete dann 1989 seine eigene Swing Society. Engelbert Wrobel's Spiel zeichnet sich durch einen vollen Sound und eine brillante Technik aus. Er ist ein Multi-Instrumentalist der es versteht, jedes seiner Instrumente stilgerecht zu spielen. Durch jahrelanges Studium des klassischen Swing hat er die Besonderheiten seiner verschiedenen Vorbilder zu einer eigenen musikalischen Sprache verarbeitet.  
**20 Uhr KuBa Jülich**

**15. Juni Musik**  
**Grand Jam Experience "Grand Jam on Hendrix"**

We love Jimi Hendrix! Wir verehren ihn in all seinen Facetten, als Künstler, Komponist, Texter, Arrangeur, Sound Erfinder und als unerreichter Gitarrist mit seiner charismatischen Bühnenpräsenz und seiner beispiellosen Energie. Er entfachte ein Feuer - wir halten es lebendig. Wir spielen seine Songs nicht einfach nach, sondern sind offen für spontanes Zusammenspiel, neue Ideen und Klänge, sagen die fünf erfahrenen Musiker. Ihre „Experience“ erlangten sie durch unzählige Konzerte, Festivals, TV- und Studio-sessions. Sie spielten u.a. mit Größen wie Eric Burdon, Udo Lindenberg, Bill Evans, Steve Lukather, den Temptations, Peter Erskine, Wolf Maahn, oder der Harald-Schmidt-Show-Band.

„Grand Jam“ steht für handgemachte Musik, lockere Grooves, Spiel- und Improvisationsfreude vereint mit hoher Virtuosität. Dabei sind: Kenny Cooper (voc, harp), Jürgen Dahmen (rhodes, perc & voc), Bernie Adamkewitz (b, g & voc), Nicky Gebhard (dr & perc) und Rainer Assmann (sound).

Der Musikkritiker Werner M. Weidendorfer über die Band: „Die Priester der virtuosen Rock-Musik.“  
**20 Uhr, KOMM Düren**

**15. Juni Party**  
**70ER80ER90ER - Party am Dürener Badensee.** Die Endart Kulturveranstaltung findet zum 12. Mal statt. Wie bei den Veranstaltungen in der Endart, gibt es auch am Dürener Badensee drei unterschiedlich beschallte Musikebenen. Die reizvollste dürfte hierbei „Ebene 3“, direkt am Wasser unter freiem Himmel sein.

**Badensee Düren, Einlass ab 20 Uhr.**

**15. Juni Musik**  
**„Dat es Heimat 2.0“** Der Dorfplatz in Großhau ist im Rahmen des Schützenfestes Schauplatz eines Konzerts auf Kölsch. Auf dem Programm stehen „Echte Fründe“, „Zack“, die „Klüngelköpp“, „Kempes Finest“ und die „Räuber“. Aufgrund des großen Erfolges 2018 haben die „Räuber“ wieder einen Auftritt in Konzertlänge, mindestens 90 Minuten, zugesagt. Zuhörer haben die Möglichkeit ab Düren, Vossenack, Bergstein und Straß mit einem Shuttlebus anzureisen. Fahrplan und Vorverkaufsstellen gibt es unter [www.grosshau.com](http://www.grosshau.com).  
**Beginn 19 Uhr, Dorfplatz Hürtgenwald-Großhau.**

**17. Juni Kabarett**  
**Christoph Brüske** "In bekloppten Zeiten". Ein durchgeknallter Baulöwe stellt das Weiße Haus auf den Kopf, der Bundeshorst beschwört die Mutter aller Probleme und Volkswagen trinkt seine letzte Flasche Winterkorn. Keine Frage: Wir leben in bekloppten Zeiten. Und was machen wir? Stumpfen ab und schauen der Gro-Ko fröhlich beim Untergang zu. Eine starke Stimme gegen das Abstumpfen ist der Kabarettist Christoph Brüske. Der Kölner mit der Lizenz zum Lachen macht „Unterhaltung mit Haltung“, führt Sie durch die Untiefen des aktuellen Polit-Betriebes und behält trotz allem sein rheinisches Augenzwinkern. Denn bekloppt machen gilt nicht in diesen verrückten Zeiten. In seinem Programm mischt der in Niederkassel bei Bonn lebende Künstler Polit-Kabarett und Musikeinlagen aufs Unterhaltsamste. Begleiten Sie ihn auf diesem Parforce-Ritt durch Terror, Trump und Trallala. „Ein Füllhorn an politischem Kaba-

ret - ohne Respekt, aber mit Tempo, Wortwitz und Schärfe. Klasse!“  
**20 Uhr, KOMM Düren**

**19. Juni Musik**  
**Oldienight** mit der G und Joe Band bei Hämmer in Vettweiß. Auf vielfachen Wunsch gibt es erstmals eine richtige Oldienight mit einer tollen Liveband in der Vettweißer Eventkneipe. Die Frontdame der Band rockt wie die große italienische Rockröhre Gianna Nannini in ihren besten Zeiten. Bekannt von vielen Stadtfesten bietet die Band ein reichhaltiges Oldieprogramm mit vielen Klassikern und handwerklichem Rock.  
**20 Uhr bei Hämmer in Vettweiß**

**21.-23. Juni Musik**  
**Der Dürener Badensee** ist Veranstaltungsort des „Summer Brass“-Festivals. 30 Blechbläser und 4 Schlagwerker präsentieren ein extra für Düren Summer Brass arrangiertes kölsches Konzertprogramm. Das Beste von Brings, Bläck Föös und Kasalla mal ganz anders, in vollem Brass Band Sound! Ein einmaliges Erlebnis! Mit dabei 50 junge Sängerinnen und Sänger von JUMIKK, dem Nachwuchsorchester des „Festkomitee Kölner Karneval“.  
**Mehr unter [www.dn-sb.de](http://www.dn-sb.de)**

**23.-30. Juni. Musik**  
**Spannungen:** „Von fremden Ländern und Menschen“ lautet in diesem Jahr das Motto des Kammermusikfestes Spannungen. Vom 23. bis 30. Juni öffnet sich das große Jugendstil-Eingangstor des Wasserkraftwerks in Heimbach für die Musik. Es werden 10 Konzerte, eine Nacht-Soiree und ein Musikalisch-Litera-

rischer Abend mit Konrad Beikircher und Lars Vogt veranstaltet. Innogy SE ist seit der Gründung des Festivals Hauptsponsor. Die Konzerte werden im Wasserkraftwerk Heimbach, Deutschlands schönstem Jugendstilkraftwerk (1904), das eingebettet in die idyllische Landschaft der Rureifel liegt, veranstaltet. Die Konzertmitschnitte werden vom Medienpartner Deutschlandfunk ausgestrahlt und erreichen pro Konzert bundesweit jeweils mehrere hunderttausend Hörer.  
**Mehr: [www.spannung.de](http://www.spannung.de)**

**29. Juni Fete**  
**Dance Trip** Die ultimative Tanzfete für alle, die auf gute alte und neue Rock- und Popmusik tanzen wollen.  
**22 Uhr KOMM Düren**

**29. Juni Musik**  
**Kulinarische Orgelandaucht,** Orgelmusik und Speisen aus Südeuropa. Drei musikalische und kulinarische Gänge aus Italien, Frankreich und Spanien. Stefan Iseke an der Orgel, der Männer-Kochclub „Estragon“. Eintritt 20,- € Kinder bis 12 10,- €. Vorverkauf am 1. 4. im Eine-Welt-Laden, Wilhelm Wester Weg 1  
**19 Uhr Christuskirche Düren**

**29. Juni-7. Juli**  
**Kulturtage in Vettweiß.** „Unsere schöne Kommune, die herrliche Landschaft und die malerische Drover Heide waren schon immer ein besonderer Anziehungspunkt für Naturliebhaber und Künstler aus allen Bereichen. Auch heute noch bietet das Zusammenspiel von Natur, Kultur und ländlicher Lebensweise einen idealen Nährboden für das Schaffen der vielen heimischen Künstler, die das kulturelle Leben

hier bereichern. Dieses durch Kulturtage zu unterstützen, zu fördern und zu präsentieren, ist uns ein besonderes Anliegen. Gleichzeitig werten wir unsere kulturelle Vielfalt weiter auf und machen sie reicher und lebenswerter“ so der Vettweißer Bürgermeister Joachim Kunth zu den Kulturtagen. In der Zeit der neuntägigen Kulturtage finden zudem die Sportwoche des VfR Vettweiß 1919 e.V. sowie das Schützenfest der Schützenbruderschaft St. Michael Kelz e.V. statt. Von Ziegenmelkern über Wanderungen bis zu Kneipenkonzerten bei Hämmer und einem Gastspiel der „Eifelgänger“ reicht das Angebot bis zu Kunst und Theater. Alle Informationen und Programmpunkte unter [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)

**29. Juni Geschichte**  
**Die Dürener Stadtmauer** Die Stadtmauer ist das älteste historische Baudenkmal der am 16. November 1944 zerstörten Dürener Altstadt. Heute erinnern nur noch einige Überreste an die Befestigungsanlagen, die aus Gräben, Wall, Mauern, Türmen und fünf Toren bestanden. Vor etwa 800 Jahren angelegt und später immer wieder verstärkt, wurden große Teile der Stadtmauer ab 1820 niedergelegt. Im Stadtmuseum wird zu Beginn das Stadtmuseum nach dem Plan von Wenzel Hollar von 1634 erstellt hat, in Augenschein genommen und erklärt. Von dort geht es auf historischer Spurensuche rund um die Stadtmauer, zunächst vorbei am alten jüdischen Friedhof am Anfang der Arnoldsweilerstraße. Die Führung durch Dr. Achim

**25 Jahre Dürener Mundartfestival**  
**Samstag, 24. August 2019**  
**OPEN AIR**  
 Unter dem Dach eines Zirkuszeltens  
**Im Willy-Brandt-Park (Stadtspark)**  
**ab 18.00 Uhr (Einlass 17.30 Uhr)**

**Klüngelköpp**

**KÖBES UNDERGROUND**

**VVK 22,50 Euro**  
 Plus VVK - Gebühr 2,00 Euro  
**AK 29,00 Euro**  
 Kinder bis 12 Jahren Freier Eintritt

**Querkasse Düren** **Schüss** **SWD** **AZ** **AR** **AM**  
 Dürener Zeitung  
 Dürener Nachrichten  
 Medienpartner

Jaeger, dessen Buch zur Stadtmauer im Frühjahr erschien, wird ergänzt und illustriert durch Bildmaterial aus verschiedenen Epochen. **14 Uhr (Dauer 2 Stunden) Treffpunkt: Stadtmuseum Düren,**

## 5. Juli **Wissen**

**Was wäre, wenn?** Diese Frage treibt Menschen schon immer um. Am Tag der Neugier haben Sie die Gelegenheit, gemeinsam mit unseren Forscherinnen und Forschern Antworten zu suchen und einen Ausblick auf die Welt von morgen zu wagen. Wir möchten Ihnen zeigen, wie Forschung die Grenzen des Wissens verschiebt und unser Leben verändert. Die Institute öffnen ihre Türen und gewähren Einblicke in die Welt der Supercomputer, Elektronenmikroskope, Pflanzen, Proteine, Moleküle und Atome. Auch für Kinder gibt es jede Menge zu entdecken. **10 - 17 Uhr Forschungszentrum Jülich**

## 4.-7. Juli **Musik**

**Bühne unter Sternen**  
Das Musikfestival auf Burg Nideggen.  
Caro Emerald wird die Bühne unter Sternen am 4. Juli 2019 eröffnen. Hier erste Informationen: <http://buehne-unter-sternen.de>

## 7. Juli **Musik**

**Der Dürener Badese** ist die Bühne für Wincent Weiss, der erstmals an der Rur gastiert. Einlass: ab 17 Uhr **Beginn: 21 Uhr, Badese Düren**

## 6. Juli **Party**

**KuBa Sommerfest**...einfach mal nur so... Beginn und Einlass ab **15 Uhr, KuBa Jülich**

## 13. Juli **Konzert**

**6 AUS 49 - Soul, Funk**  
Back on stage – traditionell geht die Band „6 aus 49“ mit leichter Umbesetzung und noch mehr Soul und Funk vor den Sommerferien auf die KOMM – Bühne. Noch mehr Soul und Funk heißt: Stücke von Tower of Power, Incognito, Stevie Wonder, Santana, Bruno Mars, Jamiroquai, Marvin Gaye und Cory Henry. 6 aus 49 stellt fünfstimmige Bläsesätze und mehrstimmigen Gesang im diesjährigen Programm in den Mittelpunkt, gepaart mit musikalischen Überraschungen, die an dieser Stelle nicht verraten werden! Die Band besteht aus Beate Heukeshofen (vocals), René Sorychta (vocals), Hajo Hintzen (guitar), Jochen Wainwright (keys, vocals), Ingo

Baron (drums), Chris Wer-gen (trumpet, vocals), Beci Mielke (alto sax, vocals), Philipp Roth (tenor sax), Rolf Kratzborn (bariton sax) und Sander Hendrix (trombone). Olaf Buttler, ein bekannter Funkbassist aus Düsseldorf, unterstreicht zusätzlich als Neuzugang den „souligen“ und „funkigen“ Charakter der Band. **20 Uhr, KOMM Düren**

## 17.-21. Juli **Musik**

**Düren feiert seine Jazztage.** Von Mittwoch bis Sonntag steht die Rurstadt im Zeichen des Jazz. Höhepunkte sind jeweils der Mittwochabend beim Dürener Servicebetrieb, der Sparkassenabend am Festival-Freitag und samstags „spielen“ die Stadtwerke auf dem Kaisertrplatz auf. Das komplette Programm gibt es unter [www.planet-jazz-club-dueren.de](http://www.planet-jazz-club-dueren.de)

## 13. Juli **Kabarett**

Muita Merda, Politisches Kabarett mit dem aktuellen Programm „Geist ist geiler“. In ihrem neuen Programm „Geist ist geiler“ beleuchtet die Kabarett-Gruppe „Muita Merda“ Ungereimtheiten, Gaunereien und Schlimmes aus Politik und Alltag mit kritischem Humor. Josie Bockholt, Iris Witt und Jürgen Jansen sezieren, unterstützt von einem scharfen Geist, die großen und kleinen Probleme unserer Zeit. Die Kabarettgruppe präsentiert mit ihrem vierten Programm „Geist ist geiler“ erneut eine bunte Mischung aus selbst gemachten Liedern, gespielten Szenen und kabarettistischen Texten. An dem Abend spielt der Geist die Hauptrolle und bietet sowohl Anlass zum lauten Auf-lachen wie zum bestürzten Innehalten. Die Gruppe wird am Piano begleitet von Lydia Hilgers. **20 Uhr KuBa Jülich**

## 23. Aug. **Reden**

**„Schüttelfest“** 11 Jahre ist es nun her, als der damals 31jährige Thomas Beys im April 2008 sich beim Festkomitee Kölner Karneval an dessen Rednerschule anmeldete. „Ohne jede Idee“, wie er heute sagt, aber mit dem unbedingten Wunsch „mal auf einer großen Bühne stehen zu dürfen“. Zusammen mit anderen Rednerkollegen (u.a. die heute so erfolgreiche Ingrid Kühne) und mit-hilfe von zwei Coaches entwickelte Beys dann die Figur des Präsidenten der fiktiven „KG Överm Bersch“. Anfangs ganz klassisch als

Büthenredner in Köln unterwegs - sogar mit TV-Auftritt bei „Typisch Kölsch“ zur besten Sendezeit im ZDF - fand Beys sein Glück dann aber doch in seiner Jülicher Heimat.

Mit seinen kultigen Veranstaltungen (mehrere Herrensitzungen, Mädchensitzungen, Lamettasitzungen) trifft er irgendwie den Nerv der Zeit und zeigt, was eine Ein-Mann-KG so alles zu leisten vermag. „Ich muss aber immer alles alleine machen“ jammert er mit einem Augenzwinkern, schließlich kann er sich jeweils auf starke Mitveranstalter verlassen. Einer dieser Partner ist der Jülicher Kulturbahnhof. Und genau dort, besser gesagt auf dem Außengelände vom „KuBa“ soll am 23. August das 11jährige Jubiläum gefeiert werden.



Beim „Schüttelfest“ feiert die KG Överm Bersch dann quasi „ungerm Himmelszelt“ und hofft auf gutes Wetter. „Wir schütteln uns vor Lebensfreude“ so erklärt Beys den Titel seiner Jubiläumsfestlichkeiten. Beim „Schüttelfest“ wird aber nicht nur der Herr Präsident für Unterhaltung sorgen, sondern u.a. der Kölner Mitsingkönig Björn Heuser, der Rapper Mo-Torres sowie die Kölsch-Rock-Truppe „Fiasko“. Frauenpower gibt es von den Mädels von Colör. Und die Gruppe Lupo wird ebenfalls dabei sein. Der Vorverkauf hat begonnen. **20 Uhr KuBa**

## 24. Sep. **Comedy**

**1,92 Meter geballte Comedy!** Faisal Kawusi, der sympathische Afghane von nebenan, erobert mit seinem zweiten Soloprogramm „Anarchie“ die Bühnen der Republik. Wie sieht der Alltag eines Afghanen in Deutschland aus? Als Zuschauer sieht man die Welt durch die Augen eines kräftigen jungen Mannes, der in Deutschland geboren ist. Und man erfährt zugleich einiges aus der Gefühls- und Gedankenwelt eines Afghanen in Deutschland. Dass seine Familie aus Afghanistan stammt und er die Kultur und die Sitten des Landes in- und auswendig kennt, in-

spierte ihn zu etlichen Gags. Geschick spielt er mit Vorurteilen, provoziert und eckt auch schon mal an – allerdings ohne jemanden zu beleidigen oder zu verletzen: „Ich will Missstände aufzeigen.“ Politische Korrektheit würde da nur stören. Endlos viele Anekdoten kann Faisal erzählen und nimmt dabei kein Blatt vor den Mund. So, wie es nur jemand kann, der all dies am eigenen großen Leib erfahren hat. **20 Uhr Haus der Stadt, Düren**

## 25. Nov. **Musik**



**Peter Kraus** feiert seinen 80. Geburtstag! Das will der Superstar der wilden 50er und 60er Jahre natürlich auch mit seinen Fans richtig feiern. Grund genug für den „ewig jungen“ Ausnahmekünstler, im Rahmen einer großen Jubiläumstournee die Perlen seines außergewöhnlichen musikalischen Oeuvres und der Zeit, die ihn prägte, auf ausgewählten Bühnen zu präsentieren. Dabei wird er nicht nur eigene große Hits, sondern vor allem auch seine persönlichen Lieblingssongs von anderen berühmten Interpreten wie

Fats Domino, Elvis Presley oder Tom Jones darbieten. Eine musikalische Geburtstagsfeier mit zeitlosen Hits wie „Rock Around The Clock“ oder „Roll over Beethoven“, aber auch mit eigenen neuen Titeln wie „Enjoy yourself“ und „Wie schön wär diese Welt“. **19.30 Uhr Arena Kreis Düren**

## 19. Okt. **Schlager**

**Eloy de Jong** ist der Shooting-Star 2018. Mit seiner emotionalen und äußerst lebendigen Art verzaubert er die Schlager-Welt und singt sich in die Herzen der Musik-Liebhaber.



Bei seinem Auftritt in Florian Silbereisens Show „Heimlich!“ hat er den Song „Egal was andere sagen“ gesungen – und damit das Publikum zu Tränen gerührt. Die deutsche Version des „Boyzone“-Songs „No Matter What“ sang er zum Gedenken an seinen einstigen Partner, den verstorbenen „Boyzone“-Sänger Stephen Gately.

Mit dem Album „Kopf aus – Herz an“ hat der einstige „Caught in the Act“-Sänger wochenlang die Spitzenregion der deutschen Charts aufgemischt und schließlich sogar die Nummer 1 erreicht. **20 Uhr Arena Kreis Düren**

**DÜRENER BADESEE**

**21.-23. JUNI 2019**

**BLÄCK FÖÖSS · QUERBEAT · SHANTEL**

RÜDIGER BALDAUF'S TRUMPET NIGHT · VLADO KUMPAN · BRASS BAND DÜREN  
BIG BAND CONVENTION · BRASSPACK · BRASS BAND DU HAINAUT · BLOW YOUR MIND  
BRASS BAND SCHOONHOVEN · BLASORCHESTER DÜREN · BALKAN PARADISE ORCHESTRA

**JETZT TICKETS SICHERN  
BRASSTICKETS.DUEREN.DE**

**DÜREN SUMMER BRASS**  
AM DÜRENER BADESEE



# DÜRENER LEUTE

An der Overhues Allee in Düren ging das Altenpflegezentrum St. Teresa der Caritas in Betrieb. Bei der Eröffnung dabei waren Weihbischof Dr. Johannes Bündgens (1), Caritasvorstand Marcus Mauel (2), Vorstandssprecher der Caritas Dirk Huko (3), Jürgen Spicher und Patricia Peill (MdL) (4), Carmen Tranzfeld (5), Bürgermeister Paul Larue (6), Hermann-Josef Geuenich (7), Esther Bücken (8), Hans-Dieter Emunds (9), Pfarrer Alfred Bergrath (10), Lothar Frank

(11), Elisabeth Adler (12), Dr. Thorsten Führ (13) und Irina Abels (14).

In Nörvenich wurde die Seniorenwohnanlage „Am Schloss“ eröffnet. Einrichtungsleiterin Claudia Blecher (15) begrüßte zahlreiche Gäste. Gesehen wurden, Elisabeth Esser (16), Raffaella Mehren (17), Astrid Hohn (18), Kathrin Keuter (19), Bürgermeister Dr. Timo Czech (20), Michael Müller (21), Rolf Mertens (22), Heike Borschert (23), Bärbel Ehlert (24), Dr. Gerd Fritz-

ler (25), Sabine Mommertz-Selzer (26), Martin Sirat (27) und Birgit Strack (28).

Spatenstich für die Erweiterung der FH in Jülich. Zum Werkzeug griffen Bürgermeister Axel Fuchs (29), Daniel Grasmeier (30), Michael Gramm (31), Helmut Kieven (32), Hans-Peter Braumüller (33), Udo Zimmermann (34), Marco Johnen (35), Peter Brunsch (36), Dr. Gregor Broschinski (37), Karl Schavier (38), Jan Schayen (39) und Clemens Schüssler (40).



29



30



31



32



33



34



37



38



39



40



35



36

**Impressum: DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur** ISSN 1860-6040

**Herausgeber:** Rudi Böhmer, Saint-Hubert-Straße 12, 52355 Düren, Postfach 6204, 52333 Düren, tel: 02421 / 2095295 fax: 02421 / 502657

**eMail:** redaktion@duerener.info  
**www.duerener.info**  
 Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Redaktionsbüro Schenk + Schenk, Jülich.  
 Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Schenk + Schenk / Kaya Erdem / Helmut Göddertz / Ingo Latotzki / Margret Hanuschkin / BMW / Peugeot / Volkswagen / Fiat/ Toyota Josef Kreutzer / Adobe Stock / Kevin Teichmann / Adrie Mouthaan / Forschungszentrum Jülich - Sascha Kreklau / Ben Böhmer / Robert Schlesinger / Robert Maschke / Nadine Dilly / Hotmusic / Claudia Veith / Harald Schroeder /

Anzeigen: Es gilt die Anzeigenpreisliste 1/2019  
 Mediadaten: www.duerener.info  
 Anzeigenkontakt: Rudi Böhmer 02421 / 2095295  
 anzeigen@duerener.info /

DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 19 000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen. Nächste Ausgabe: 7. Junii 2019. Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestalteten Anzeigen Gültigkeit.

beachtlich engl. Längenmaß	Schwerfälligkeit Partei	Altersklasse	Gewebe historisch Aachener Versicherung	fehlt Castro Tag an dem fast keiner arbeitet	Ortsteil von Bad Feinbach
		Behausung für Löwen feierl. Gedicht	9		
norweg. Hafenstadt			ist man am Abend Sprungbrett		
negativ auf sexuelle Themen	10				
			nicht genug bekommen Sänger haben eine ... Stimme		6
Längenmaß kurz	haben viele Sportvereine im Namen	4	Fußballspieler Johannes .... fehlt dem Waldorf ....	European Leadership Network Konsonant	
	hat Amberg am Auto		3	frenz. schwarz Lemper ganz	Stickstoff Einschnitt im Gelände
	Vokal Dreck machen wertvolles Holz			Sprengstoff Flugzeug	
11		Stadt im Altertum alte Stadt mit Turm für Hexen			Vokal Verfasser
Deckchen Wasser- Markierung			machte als "Billy" bei IKEA Karriere männl. Vorname		
Anden-Land			gelbe Tankstelle & salopp nennt man sie ...		schweres Metall ganz kurz Thüringer Eisenbahn
	8				2
liegt vor der Losbude am Boden Kampfformation				14. gr. Buchstabe	Schrift- darstellungs- standard in der EDV
					Gruß in der Schweiz/ Tirol/ Niederlanden
Sauerstoff geleimter Stapel Papier	illegale Aktientips kommen von ... Ö im Rätsel		1		5
7					
Teil der Knoblauch- zwiebel					

**Düren Zehnthofstr. 48 neben Alt Düren**

**D&B Brillen Outlet**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 25. Juni 2019 an:

**Dürener Illustrierte Postfach 6204 52333 Düren**

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (bitte die postalische Adresse nicht vergessen) an:

**raetsel@duerener.info**  
 Unter den richtigen Einsendungen verlosen wir fünf USB Sticks mit je 16 Gigabyte



Speicherkapazität, um die kommenden Urlaubsbilder zu sichern.  
 Das Lösungswort in der Ausgabe 5 / 2019 lautete „Getraenkedosen“.  
 Je zwei Eintrittskarten zum Wohltätigkeitskonzert der Bundeswehr in Düren gingen an Josef Krischer aus Düren,

Barbara Behrendt aus Düren und Marlies Fuchs, ebenfalls aus Düren.

Herzlichen Glückwunsch Lösung aus #5/2019

G	E	O	B	F	
H	E	R	R	H	A
N	A	Z	I	B	E
G	E	P	A	R	D
S	D	E	R	S	E
L	E	S	E	A	P
T	R	E	M	A	G
O	M	A	T	A	N
A	A	R	A	G	E
A	N	N	A	G	E
S	E	N	K	E	T
M	A	N	G	O	L
R	E	R	B	M	A
A	D	E	L	N	
E	I	N	A		

**COUPON**

## IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zwölf Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zwölf Briefmarken à 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zwölf Marken zu 1,45 Euro bei. Senden Sie die nächsten zehn Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



# DIE EROBERUNG DER DIGITALEN WELT.

DER BMW 5er TOURING.  
ALS MODELL SPORT LINE - OHNE ANZAHLUNG!



Freude am Fahren



Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Erleben Sie mit dem BMW 5er Touring einen echten Allrounder mit einem neuen Maß an Flexibilität: intuitive Bedienoberfläche, innovative Parkplatzsuche, intelligente Fahrerassistenzsysteme und einen Innenraum, den Sie dank des variierbaren Volumens des Gepäckraums stets Ihren Ansprüchen anpassen. Vereinbaren Sie jetzt Ihre Probefahrt. Wir freuen uns auf Sie.

Modell Sport line, inkl. LED-Scheinwerfer, Autom. Getriebe mit Schaltwippen, Business Paket, Navigation, u. v. m.

## Leasingbeispiel von der BMW Bank GmbH: BMW 520d Touring

Anschaffungspreis:	58.995,00 EUR	Laufzeit:	36 Monate	Sollzinssatz p. a.*:	2,99 %
Leasingsonderzahlung:	0,00 EUR	<b>36 monatliche</b>		Effektiver Jahreszins:	3,03 %
Laufleistung p. a.:	10.000 km	<b>Leasingraten à:</b>	<b>444,00 EUR</b>	Gesamtbetrag:	15.984,00 EUR

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München; alle Preise inkl. 19 % MwSt.; Stand 05/2019. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.

\* gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.

Zzgl. 995,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Kraftstoffverbrauch innerorts: 5,2 l/100 km, außerorts: 4,4 l/100 km, kombiniert: 4,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 123 g/km, Energieeffizienzklasse: A. Fahrzeug ausgestattet mit Automatic Getriebe.

## Autohaus ROLF HORN GmbH

Eifelring 44-46  
53879 Euskirchen

Bahnstr. 13-15  
52355 Düren

Gildestraße 10  
50374 Erftstadt

Rudolf-Diesel-Str. 5  
52428 Jülich

Messerschmittstr. 12  
53925 Kall

Industriestr. 37-39  
50389 Wesseling

ANGEBOT ANFORDERN unter: **+49 2421 305 9506** oder **bestdeals@rolfhorn.de**

[www.rolfhorn.de/bmw-520d-touring-leasing-angebote](http://www.rolfhorn.de/bmw-520d-touring-leasing-angebote)



# Zahlen ist einfach.

Folgen Sie uns!



Weil man dafür nichts  
weiter als das Handy braucht.

Jetzt App\*  
„Mobiles Bezahlen“  
runterladen.

\*Nur für Android und bei teilnehmenden Sparkassen verfügbar.

